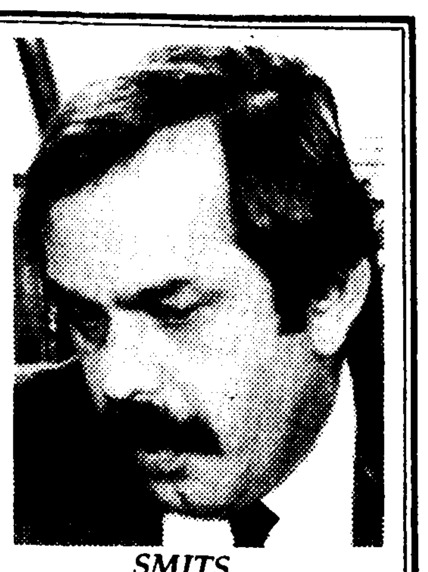


SMITS ...halfwit...

109E JAARGANG — NO.: 219 WOENSDAG 23 SEPTEMBER 1992

AMIGOE

Prekè

Cadèllac

Nee tegen privatisering



■ *PANAMASTAD - Duizenden werknemers van het Panamese Instituut voor de telecommunicatie (INTEL) hebben met een betoging hun afwijzing geuit van de privatiseringsplannen van de regering. Het aantal protestbetogingen van de vakbeweging tegen de huidige regering in Panama is toegenomen.*

Er is een kinderschaaktournooi in Rio Canario Supermarket op 24 september tussen 4 en 6 uur.

Bush kan Clinton niet met gezinswaarden op de knieën krijgen

Economie belangrijkste kwestie bij stembus VS

WASHINGTON - De pogingen van president George Bush de inzet van de Amerikaanse presidentsverkiezingen te verschuiven naar "gezinswaarden" en de dienstplicht-kwestie van zijn Democratische tegenstander Bill Clinton helpen zijn campagne dezer dagen niet. Voor de meeste Amerikaanse kiezers staat de slechte economische toestand centraal en zij geven, blijkens de jongste opiniepeilingen, Clinton een voorsprong die varieert van vijftien tot bijna twintig procent. "Het is nog steeds een open race, maar het wordt elke dag (voor de president) moeilijker omdat er daarbuiten zoveel anti-Bush gevoelens zijn", stelt de Republikeinse onderzoeker Glen Bolger in Washington.

Bolger over de negatieve gevoelens onder de kiezers jegens de zittende president: "Ik weet niet wat je moet doen om tot een ommekeer te komen - want die gevoelens zijn zo krachtig". Er resten nog maar zes weken voor de verkiezingen op 3 november. De afwijzing van Bush' beleid en Clintons permanente voorsprong in de peilingen maken duidelijk **waarom de campagnestaf van Bush** zoveel tijd en energie besteedt aan pogingen zijn rivaal als onsmakelijk af te schilderen. De medewerkers van Bush vestigen er de aandacht op dat Clinton zich aan zijn dienstplicht heeft onttrokken en stellen dit voor als een gevolg van zijn zwakke karakter. Maar de Amerikaanse kiezers hechten volgens de peilingen aan de kwestie weinig belang, vergeleken met de enorme opgaven die de economische problemen van het land stellen.

HELE WAARHEID

De president besteedde maandag maar weinig tijd aan ontmoetingen met andere regeringsleiders rond de Algemene vergadering van de Verenigde Naties, en begaf zich spoorslags naar een populair radio-programma om Clinton naar de keel te vliegen over de dienstplichtzaak. "Er zijn nog altijd wolven in het bos en op zekere dag zal de opperbevelhebber een zeer moeilijk besluit moeten nemen", vertelde Bush de luisteraars. "Het fundamentele probleem is dat hij (Clinton) niet de hele en volledige waarheid heeft verteld", zei de president over de Democraat. Clinton zelf reageerde in Chicago door erop te wijzen dat hij zaterdag de steun kreeg van de gepensioneerde admiraal William Crowe, die voorzitter van de gezamenlijke chefs van staven is geweest onder Bush en zijn voorganger Reagan. "Admiraal Crowe heeft meer geloofwaardigheid bij het vertellen van de waarheid dan George Bush", zei hij. Verder wees de gouverneur van Arkansas op Bush' reactie in februari op de zaak, waarvan hij toen zei dat het "geen onderwerp" bij de campagne zou moeten zijn.

Bush, die tijdens de Tweede Wereldoorlog gevechtspiloot was en met zijn toestel boven de Stille Oceaan werd neergeschoten, had Clintons reputatie tot dusver nauwelijks aangeroerd. De meeste aanvallen liet hij over aan vice-president Dan Quayle, die zelf aan de dienstplicht in Vietnam ontkwam door via via tot de National guard in Indiana toe te treden.

GELOOFWAARDIGHEID

Voor de kiezers echter is de toestand van de Amerikaanse economie veel belangrijker en de meesten menen dat Clinton de zaken beter zou aanpakken. Bush moest tijdens het radio-optreden erkennen dat hij een geloofwaardigheids-probleem heeft: "Volgens mij staan we vlak voor een dramatisch herstel, maar ik denk dat de mensen bang zijn. Ik denk dat zij een baan hebben en niet zeker zijn dat of zij die morgen nog hebben".

Ook bevolkingspeiler Bolger wees op Bush' probleem. Afkeer kweken jegens de rivaal is een ding, de mensen zelf overtuigen is echter iets anders en in Bush' situatie veel moeilijker. "Wat de kiezers zeggen is dat zij op 3 november tegen Bush gaan stemen. Het zou gemakkelijk zijn als het een stem voor Clinton zou zijn, omdat je hun dan redenen kan geven waarom ze tegen Clinton zouden moeten stemmen", zei hij.

RISICO

Anderzijds lijkt Clinton een zeker risico te nemen met zijn kennelijke strategie zich tot 3 november op de golven van de huidige stand van zaken te laten meevoeren. Soms zelfs lijkt het tempo van zijn campagne lusteloos. Zijn eerste campagne-optredens zijn vaak pas in de middag en de meeste tijd brengt hij buiten de publiciteit door in zijn residentie in Little Rock, de hoofdstad van Arkansas.

Maar zijn voorsprong in de peilingen blijft opmerkelijk stabiel ondanks de constante aanvallen uit het Republikeinse kamp. Hoewel er tekenen zijn dat het verschil tussen de kandidaten kleiner zou worden, lijkt de steun voor Bush op rond de veertig procent te blijven hangen. Of er nu wellicht toch nog een tv-debat komt, moet nog worden vastgesteld. Dit debat zou een groot verschil kunnen maken in de zes nog resterende weken voor de stembusslag, waarin volgens de meeste waarnemers de marge tussen de kandidaten geringer zal worden.

Miljardenregen aan vooravond debat

Collor de Mello wil parlement beïnvloeden

RIO DE JANEIRO - Talrijke parlementsleden in Brazilië zijn omgekocht om de van corruptie beschuldigde president Collor de Mello van de ondergang te redden. Dat hebben de Braziliaanse media dinsdag gemeld.

Een kleine week voor het parlementsdebat waarin over het aanblijven van Collor de Mello wordt beslist, zijn volgens enkele dagbladen schenkingen aan parlementariërs aan het licht gekomen. Zeker 248 van de 503 afgevaardigden zouden volgens kranten van de staatsbank Banco de Brasil een bedrag van 115 miljard cruzeiros (bijna zeven miljard gulden) hebben ontvangen, bestemd voor projecten in hun kiesdistricten. Meer dan de helft van dat bedrag is uitgekeerd tussen 1 juli en 17 september, de periode waarin Collor de Mello in het congres naarstig op zoek was naar sympathisanten. Waarnemers sluiten niet uit dat de president met het uitgekeerde geld de stemming in het parlement tracht te beïnvloeden. De president van de Banco de Brasil, Lafaiete Coutinho, is een naaste vriennd van Collor de Mello.

Het aantal beschuldigingen tegen Collor de Mello neemt meer en meer toe. Politiefunctionarissen bevestigden dinsdag dat ook de vrouw van Collor de Mello mogelijk betrokken is bij het corruptieschandaal. Haar prive-secretaresse Rosane verklaarde namelijk dat op haar rekening gedurende twee jaar in totaal negenhonderdduizend dollar is gestort. Het bedrag werd uitsluitend aangewend voor persoonlijke uitgaven van de First Lady.

Kroatische president bij VN



■ *NEW YORK - De Kroatische president Franjo Tudjman werd door de pers ondervraagd tijdens een fotosessie in New York, waar hij daarna in conclaaf ging met de fungerend minister van Buitenlandse zaken van de Verenigde Staten Lawrence Eagleburger (links). Tudjman bevindt zich in New York in verband met de Algemene vergadering van de Verenigde Naties. Hij heeft dinsdag Assemblee toegesproken.*

Bereid tot 'dialoog' met Dalai Lama

Bejing: Tibet integraal deel Volksrepubliek China

BEIJING - De Chinese regering is tot onderhandelingen met de Dalai Lama over Tibet bereid, "maar in haar besliste afwijzing van onafhankelijkheid van het gebied niet bereid tot ook maar de geringste concessie".

Dit blijkt uit een dinsdag in Beijing verschenen officieel witboek over Tibet. Daarin wordt de in India in ballingschap levende geestelijke leider van Tibet opgeroepen zijn "splitsende houding" op te geven en te erkennen dat Tibet een "onlosmakelijk deel van China" is. Als de Dalai Lama daartoe bereid is wil de Chinese regering "te allen tijde" met hem praten. Dan is hij ook "welkom" in zijn vaderland, aldus het document.

"De woorden en de daden van de Dalai Lama tonen aan dat hij niet langer een geestelijk leider is, zoals hij beweert. Hij is daarentegen een politieke leider geworden, die erop uit is vanuit het buitenland verdeeldheid te zaaien". Volgens de officiële Chinese lezing heeft Tibet in 1951 een "vreedzame bevrijding" door het Chinese leger mogen genieten.

Lima vraagt Bogota uitwijzen van Alan Garcia

LIMA - De Procureur-Generaal van Peru, Blanca Colan, heeft dinsdagavond de uitlevering gevraagd van de Peruaanse oud-president Alan Garcia, die naar Colombia is gevlucht. Garcia wordt beschuldigd van ongeoorloofde zelfverrijking.

De beschuldiging tegen de 43-jarige sociaal-democraat Garcia berust op het mogelijke bestaan van buitenlandse bankrekeningen met geld waarvoor hij geen verklaring weet te geven. Ook zou hij te maken hebben gehad met het besluit om Peruaanse reserves onder te brengen bij de omstreden BCCI-bank, hetgeen tot corruptie onder Peruaanse ambtenaren heeft geleid, aldus mevrouw Colan. Garcia, die van 1985 tot 1990 president van Peru was, verkreeg in juni politiek asiel in Colombia.

Mars Observer morgen ruimte in:

Start van uitgebreid onderzoek naar milieu

CAPE CANAVERAL - De Verenigde Staten schieten vrijdag voor het eerst in zeventien jaar weer een satelliet naar Mars. De Mars Observer zal de koude Rode woestijnen van de planeet in kaart brengen en plaatsen opsporen die de mens te eniger tijd wil onderzoeken.

Het is de start van een nieuwe serie internationale missies om het milieu van Mars te bestuderen en mogelijk grondmonsters te krijgen. De vraag is waarom de planeet die van dezelfde oorsprong is als de aarde zich zo anders ontwikkelde, en vooral of er ooit leven op is geweest. Aan het projeclt dat in totaal drie jaar duurt nemen behalve Amerikaanse ook deskundigen deel uit Oostenrijk, Frankrijk, Duitsland, Rusland en Groot-Brittannië. Mars Observer zal "wegenkaarten" leveren voor een serie van zestien landingsvaartuigen met kleine wagentjes die de VS kort na de eeuwwisseling op de planeet willen zetten. Deze vloot zal ook informatie doorgeven van landingsvaartuigen en ballonnen die Rusland en Frankrijk in 1994 en 1996 zullen zenden.

SNEL AFGEKOELD

Mars Observer komt volgend jaar augustus aan in een baan op rond vierhonderd kilometer boven de polen van de planeet. Vanaf januari 1994 zullen zeven instrumenten aan boord gedurende 687 aardse dagen - wat iets langer is dan een Marsjaar - beelden en informatie verzamelen over de geologie en het weer. Zo wordt een volledige cyclus van seizoenen waargenomen en hoopt men vragen op te lossen waarop vorige missies geen antwoord gaven: Heeft Mars een magnetisch veld, uit welke mineralen en chemicaliën bestaat de oppervlakte en waar is het water gebleven dat er de diepe canyons en rivierbeddingen inkerfde. Exobiologen, die gespecialiseerd zijn in zoeken naar buitenaards leven, menen dat het water vastzit in ijskappen op de polen, maar drie tot vier miljard jaar geleden over de planeet stroomde. Mars leek toen volgens hen meer op de aarde en had ook actieve vulkanen. Maar het inwendige van de planeet koelde snel af en de korst stopte met bewegen.

In tegenstelling tot de aarde is Mars seismisch dood en heeft de planeet geen hitte om aardplaten te laten bewegen. Volgens sommigen verbergen de ijskappen en ijzerrijke bodem echter een in fossielen opgeslagen historie van vroege microscopisch kleine schepsels, die zijn uitgestorven als gevolg van steeds verder dalende temperaturen.

Viking was de vorige Marsmissie van het Amerikaanse ruimtevaartbureau NASA. Bij dit project zetten twee satellieten in 1976 vanuit een baan om Mars vaartuigen neer op verschillende plekken van de planeet voor onderzoek naar de bodemgesteldheid, de temperatuur en de wind, evenals naar het bestaan van levende organismen op de planeet.

Advies Raad van State AMR binnen

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Het advies van de Raad van State over de Algemene Maatregel van Rijksbestuur (AMR) voor St. Maarten is uitgebracht. Over de inhoud wordt nog niets bekend gemaakt. Het advies is ter bestudering naar de Nederlandse en Antilliaanse regering gestuurd.

Zo maakte vandaag een woordvoerder van minister Hirsch Ballin desgevraagd bekend. Het betreft in elk geval geen 'blanco advies'. De Raad van State kan hetzij voorstellen voorzien van aan- en opmerkingen, ze goedkeuren of een 'blanco advies' geven waarbij de raad zich niet uitlaat over - meestal - politieke interpretaties van vraagstukken.

Niet bekend is of en wanneer het advies bekend wordt gemaakt. Verwacht wordt dat het in elk geval onderwerp van gesprek zal zijn tijdens een van de volgende vergaderingen van de koninkrijksministerraad. Daar werd immers ook in augustus besloten tot afkondiging van de AMR. Pas hierna zal de AMR - al dan niet gewijzigd - in werking kunnen treden. Tot die tijd blijft het hoger toezicht op St. Maarten, zoals bepaald in juli, van kracht.

De Amigoe berichtte al dat diverse Nederlandse juridische deskundigen verwachten dat de Raad van State wel het een en ander op te merken zou hebben op de formulering van de AMR in zijn originele vorm. Dat heeft vooral te maken met het feit dat het een politiek compromis betreft tussen de Nederlandse en Antilliaanse regering.

In Duitsland:

Mishandelen Nigerianen bestraft

BERLIJN - Vier Duitsers zijn dinsdag veroordeeld tot gevangenisstraffen wegens aanvallen op Nigerianen in het oosten van Duitsland.

Een rechtbank in Potsdam veroordeelde een 21-jarige jongen tot zeseneenhalf jaar cel in een jeugdgevangenis nadat hij schuldig was bevonden aan poging tot doodslag. De andere drie, van 20 en 21 jaar oud, kregen straffen van twee-en-eenhalf en drie-en-een-half jaar voor gebruik van geweld en medeplichtigheid aan poging tot doodslag. De jongeren hadden samen met andere rechtsradicalen in mei 1991 vijf Nigerianen aangevallen in een hotel in Brandenburg, aldus de rechtbank. De uitspraak was grotendeels conform de eis.

Smits: Verdrag nu niet bespreekbaar

Partnership-overleg over rijstexport in LGO-verband

WILLEMSTAD — Er komt, waarschijnlijk in oktober, een partnership-overleg over de problemen die zich hebben voorgedaan rond de import van rijst -via de Antillen- in Europa op basis van het LGO-Associatieverdrag. Dat overleg, tussen de EG-commissie van landbouw, Nederland en de Antillen, zal zich alleen op dàt vraagstuk toespitsen en het verdrag of de interpretatie daarvan als zodanig niet ter discussie stellen. Een algemene evaluatie van het verdrag vindt pas volgend jaar plaats en eventuele wijzigingen worden niet eerder dan januari 1994 ingevoerd. Het Associatieverdrag kan overigens niet eenzijdig worden gewijzigd of opgezegd.

Zo deelde gisteren minister Chucho Smits mee naar aanleiding van zijn rijstmissie, vorige week, aan Nederland.

Smits verbleef daar enige dagen en sprak verscheidene ministers over de problematiek van de rijstexport op basis van het vorig jaar bereikte Landen en Gebieden Overzee (LGO)-verdrag. Op basis daarvan kunnen bewerkte produkten, ook uit derde landen, via de Antillen invoerrechten- vrij in Europa worden ingevoerd. Rijsthandelaren uit Suriname en Guyana maken hier, door tussenkomst van Curaçaose exporteurs, grootscheeps gebruik van. Brussel ontdekte al snel dat daar misbruik van werd gemaakt: de produkten werden niet (voldoende) bewerkt. Nederland werd daarop attent gemaakt en Brussel kwam met een naheffing van zo'n 6 miljoen dollar aan invoerrechten. De Antilliaanse overheid kondigde op zijn beurt in juli een ministeriële beschikking af waarin eisen worden gesteld aan de rijstexport: alleen halfwitte rijst komt voor export in aanmerking.

Volgens Smits heeft men daarmee aangetoond helemaal mee te willen werken aan naleving van de artikelen opgenomen in het Verdrag. Dat nu het verdrag op de helling moet komen en de diverse artikelen gewijzigd moeten worden acht hij onnodig en prematuur. Dat maakte Smits duidelijk aan zijn Europese gesprekspartners in Nederland. Hij verkeert onder de indruk dat op Nederland behoorlijk wat druk wordt uitgeoefend door partners in de EG, zoals Italië en dat ze daarom moeilijk doen over het LGO-verdrag met de Antillen.

Veel nadruk legde Smits gisteren op de controle op de produkten die geëxporteerd worden op basis van deze regel. Misbruik zal zwaar gestraft worden, meldde hij. "We mogen deze voordelen niet verliezen omdat bepaalde handelaren de regels met de voeten treden. Als dit te vaak gebeurt dan vrees ik heel moeilijke onderhandelingen in 1993. We zullen ze dan nog moeilijk kunnen overtuigen, het verdrag in tact te laten met alle nadelige gevolgen voor ons," aldus de ex-minister van economische zaken, die meent dat niet de Antillen maar Nederland de naheffing van 6 miljoen moet betalen. Dat zal, verwacht hij, een lange en vooral juridische strijd worden, waarbij rechtszaken niet zijn uitgesloten.

De Antillen zullen er in elk geval voortaan op toezien dat alleen halfwitte rijst en niet ruwe rijst geëxporteerd wordt. De regering zal daarvoor de uiteindelijke verantwoordelijkheid moeten dragen, erkende de minister, die niet uitsluit dat zich in deze periode van 'kinderziektes' wellicht nog "een of twee probleemgevallen" zullen voordoen. "Die zullen we dan per geval oplossen. Het rijstprobleem is echter, wat ons betreft, opgelost en dat zal, mits iedereen zich aan de regels houdt, geen complicaties meer hoeven opleveren."

Lezing

WILLEMSTAD — Enige weken geleden stond er in diverse kranten een artikel van de hand van drs Manfred van Veghel over een internationaal congres van koraalrifonderzoekers op Guam. Tijdens dit congres werd alarm geslagen over de wereldwijde achteruitgang van de koraalriffen en werd opgeroepen de koraalriffen te beschermen en te monitoren.

Eén van de manieren om dit te doen, is het vormen van een groep vrijwilligers die daadwerkelijk het rif in de gaten houdt, onderzoekt en waar mogelijk beschermt. Een oproep aan belangstellenden voor het vormen van zo'n *reef monitoring*-groep leverde voldoende reacties op om verder te gaan, maar uiteraard zijn meer reacties van harte welkom.

Om geïnteresseerden iets meer idee te geven wat koraalrifonderzoek eigenlijk inhoudt en wat een vrijwilligersgroep kan doen, presenteert drs Van Veghel in samenwerking met de Diving Club Curaçao (DCC) een lezing over 'Methoden van onderwateronderzoek'. De lezing is in het ACC/DCC-clubhuis op de Baai Macolaweg z/n (volg bordjes ACC vanaf marinebasis Parera) op vrijdag 25 september om acht uur 's avonds.

Meer informatie is te krijgen bij Paul Hoetjes (tel.: 368120 na vijf uur 's middags). Degenen die zich als vrijwilliger willen opgeven, kunnen contact opnemen met Manfred van Veghel (tel.: 624242/613196).

Zuster Kappel terug



■ *WILLEMSTAD — Zuster Monica Kappel heeft onlangs deelgenomen aan twee congressen over de immuunziekte aids: één vond plaats op Barbados, de ander in Amsterdam. Bij terugkeer overhandigde ze verslagen van deze bijeenkomsten aan gedeputeerde Raymond Bentoera. Deze informatie zal dienen als materiaal ter onderbouwing van het lokale aidsbeleid.*

Nieuwe auto voor gezaghebber Wilsoe

WILLEMSTAD — De gezaghebber van Curaçao, Elmer 'Cadè' Wilsoe heeft een nieuwe auto. "Een oude nieuwe auto", verbetert hij. Inmiddels een week en vier dagen rijdt hij rond in een tweedehands Cadillac uit 1989. In het kader van de bezuinigingen, zo luidt de uitleg.

"Ik wou geen nieuwe auto", vertelt Wilsoe. "Ik zou geen problemen hebben met een nieuwe auto wanneer het mijn persoonlijke auto was of van een bedrijf, maar gezien de financiële situatie van het eiland, vond ik dat niet verantwoordelijk. De gezaghebber is een gewild object. Wat je ook doet, het valt op."

Na die overwegingen is gekozen voor de tweedehands Cadillac, "wat voor type weet ik niet, want ik heb geen verstand van auto's." De wagen werd overgenomen van een dame die er niets meer aan had toen zij ziek werd. Overigens is de Cadillac qua rijden praktisch nieuw: de kilometerteller stond bij overname op 2.500.

De oude nieuwe auto heeft het eiland 50 duizend gulden gekost. Maar een *autodealer* is bezig de vorige gezaghebberswagen te verkopen. "Als we daarvoor de prijs krijgen die we willen, dan heeft de nieuwe aanschaf 30.000 gulden gekost."

Symposium over privatisering

WILLEMSTAD — Op zaterdag 26 september organiseert de Vereniging van Overheidsjuristen in samenwerking met de Faculteit der Sociale en Economische Wetenschappen van de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA) een symposium getiteld 'Privatisering in Curaçao: terugblik en toekomst'.

Privatisering is een veelbesproken instrument voor overheidsreorganisatie en wordt door velen erkend als één van de beste alternatieven om tot een goed functionerend overheidsapparaat en een gemeenschap met een optimale taakverdeling tussen de publieke en particuliere sectoren te geraken. Veel hangt echter af van hoe dit instrument toegepast wordt en hierop wil men op het symposium dieper ingaan.

De discussies worden gevoerd a.h.v. vier inleidingen verzorgd door de volgende gastsprekers: dr Rupert Silberie, drs Miguel Goede, mr Deanna Chemaly en drs Cedric Eisden. Elk van de sprekers zal een bepaald aspect van privatisering belichten, zodat respectievelijk aan de orde zullen komen: privatisering in het algemeen, lokale privatisering bekeken vanuit de overheidsoptiek en de visie van het bedrijfsleven en de consument.

Het symposium begint om kwart over negen 's ochtends in de aula van de UNA en het officiële gedeelte eindigt om kwart over vier 's middags. De voertaal is Nederlands en Papiamentu en de kosten bedragen twintig gulden per deelnemer inclusief lunch. Alle geïnteresseerden zijn welkom.

'Tragere service, maar met een glimlach'

Willems (K.v.K.): 'Toerisme is onze eerste prioriteit'

WILLEMSTAD — Volgens Robert Willems, voorzitter van de Curaçaose Kamer van Koophandel, ziet de Kamer het belang van het aankweken van *tourism awareness* als een uiterst belangrijke zaak. Daarom treedt de Kamer ook op als co-sponsor van The Tourism Expo '92 in het ITC. Willems: "Ik heb de indruk dat wij de toeristen op een veel betere manier kunnen ontvangen. Dat begint al op de luchthaven bij de Immigratiedienst en de taxichauffeurs. Dit proces moet beslist soepeler verlopen, al bespeur ik de afgelopen tijd wel wat verbetering in het geheel".

"Wat betreft de taxichauffeurs, die moeten kunnen praten met de toeristen, die moeten veel van ons eiland afweten, waarover ze de bezoeker dan interessante feiten kunnen vertellen. Komt de toerist in zijn hotel, dan mag die service echt wel wat trager zijn, dat zie je overal in de tropen, dat is normaal, maar verricht die service dan met een brede, welgemanierde *smile*. Wellicht ligt hier toch een wezenlijke taak voor het management. Laat je alles namelijk aan de waiters over, dan stuurt de één de ander. Die waiters moeten dus onder een goede coördinatie staan".

"Ik geloof overigens niet", aldus voorzitter Willems, "dat hierbij het financiële aspect een rol speelt. Je moet echter je staf terdege 'opgeleijd' hebben voordat de toerist überhaupt komt. Ik ben in dit verband erg blij met de opleidingen van de Feffik. Die instelling verzorgt goede trainingen. Als je overigens de serviceverlening op Aruba vergelijkt met die op Curaçao, dan bemerk je dat de Arubaan alles doet voor Aruba. Daar vormt men één front: werknemers, werkgevers en vakbonden. Wanneer op Curaçao iemand het goed doet, dan probeert men zo'n persoon de nek te breken en denkt men er totaal niet bij na of dit nu wel zo goed is voor het eiland".

"Ik vrees daarom dat de Curaçaose bevolking nog steeds niet zo *tourist minded* is, als het zou moeten zijn. Daar moet dus zeker hard aangewerkt worden. Ik vraag mij af: is het een kwestie van niet kùnnen, nee, het is maar al te vaak een kwestie van niet wìllen, want die onderstand komt toch wel periodiek binnen. Want waarom kan de Curaçaoënaar op Aruba of Sint Maarten wel een voortreffelijke service bieden?"

"Het toerisme is momenteel echter onze eerste prioriteit. Deze sector is van groot belang voor onze eilandelijke economie, voor onze werkende bevolking, voor de toekomst van onze kinderen. Dat is de uitgesproken mening van de Kamer van Koophandel. Je genereert sneller deviezen en arbeid binnen deze bedrijfstak. Ik denk daarnaast ook beslist niet dat een lokale hoteleigenaar ertoe zou overgaan buitenlandse werkkrachten in dienst te nemen als hij zou kunnen beschikken over goed opgeleide, lokale werknemers".

Volgens Willems valt nu echter op Curaçao een kentering ten goede te zien. Het eiland schaaft hard aan de verbetering van het toeristische produkt. Willems: "Kijk bij voorbeeld naar de uitbreiding van het Princess Beach Hotel & Casino, de uitbreiding van het Avila Beach Hotel en het nieuwe Sonesta Hotel. Denk aan de plannen van Ramada en op Banda Bou. Aan *tourism awareness* in het algemeen valt mijns inziens echter nog veel te doen en daarom is het initiatief om The Tourist Expo '92 te organiseren van erg grote betekenis".

"In dit kader kunnen vele bedrijven die zich direct of indirect met het toerisme bezighouden, presenteren en ook de mogelijkheden aangeven voor een baan in die sector. Het toerisme heeft de toekomst, vooral wanneer je hoge kwaliteit biedt. Laat ik dit stellen: ik ken geen enkel vijfsterren hotel in het Caribisch gebied dat te kampen heeft met onderbezetting. Hier moeten we ook op Curaçao naartoe", aldus Robert Willems van de Kamer van Koophandel.

Herhaling programma over kanker

WILLEMSTAD — Het programma vna het Prinses Wilhelmina Fonds over kanker wordt vanavond 23 september op veler verzoek herhaald. Van 21.00 tot 22.00 uur is het te zien op TeleCuraçao.

In het programma komt een aantal patiënten aan het woord over hun ervaringen met de ziekte. Enkele specialisten vertellen over de verschillende soorten kanker en de behandeling ervan.

Het programma, een 'De Castro' produktie, zal worden voortgezet op Radio Kòrsou FM 101.0 Mhz van 22.00 tot 24.00 uur. Luisteraars kunnen *on the air* reageren op het programma en vragen stellen aan de aanwezige panelleden. Het telefoonnummer hiervoor is 371501.

Het panel bestaat uit Yael Ackerman, voorzitster van het Prinses Wilhelmina Fonds; M. Weiman, vice-voorzitster van het fonds; dr L.E. Snijder, chirurg/oncoloog en dr Saleh, internist.

Lezing over hyperventilatie in bibliotheek

De Curaçaose Vereniging van Fysiotherapeuten (C.V.v.F) organiseert donderdag 24 september een lezing over hyperventilatie.

De lezing wordt van 20.00 tot 22.00 uur gehouden in het auditorium van de Openbare Bibliotheek op het Waaigat. Sprekers zijn dr M. Engels, cardioloog; R. Mac Donald, fysiotherapeut en D. Rigaud, psycholoog. Medewerkers binnen de gezondheidszorg en overige belangstellenden zijn van harte welkom. De toegang is gratis.

De Vereniging van Fysiotherapeuten ziet het als een belangrijke taak om vaktechnische kennis onder andere door lezingen te stimuleren. Lange tijd is dit facet binnen de vereniging op de achtergrond geraakt. Met de lezing op donderdag wordt de draad weer opgepakt.

Slavernij als onderwerp in driedelige lezingencyclus

WILLEMSTAD — De *Asosiashon Kultural Uni* organiseert met ingang van deze week (25 september) een lezingencyclus over slavernij op Curaçao. Dit als vervolg op een geslaagde sociaal-culturele ontmoeting 9 augustus jongstleden.

Vrijdag 25 september wordt de eerste lezing verzorgd door Elis Juliana. Hij zal het hebben over *Het leven van de slaaf*. Van 20.00 tot 22.30 uur kunnen belangstellenden terecht in de aula van de Universiteit van de Nederlandse Antillen.

De UNA is op 9 oktober op dezelfde uren weer het trefpunt voor geïnteresseerden in een lezing van drs Frank Quirindongo. Hij zal ingaan op de *Rebellie van de slaven op Curaçao*.

De derde lezing uit de cyclus wordt gegeven door drs Nolda Römer-Kenepa op 16 oktober. Het thema: *Vonnis en executies in 1795*. Wederom is de UNA de plaats van ontmoeting van 20.00 tot 22.30 uur. De toegang tot alle lezingen is gratis.

Moderator gedurende de hele cyclus is Marcel Frans, deskundige op het gebied van de Antilliaanse en Caribische geschiedenis en cultuur.

Drugsverslaafden grote overlast

Werklozenstichting is Stanley Brown 'zat'

Stanley Brown is er uitgeknikkerd bij het kantoor van de werklozenstichting *Fundashon Movementu pa Desempleadó*. Fai Rodriguez, voorzitter van de stichting, is hem met zijn chollers meer dan zat. De drugsverslaafden bezorgden de hele buurt van Brievengat overlast. Daarom heeft hij Brown in niet mis te verstane bewoordingen de deur gewezen.

Stanley Brown vond vorig jaar met zijn afkickcentrum voor drugsverslaafden onderdak bij de werklozenstichting te Brievengat. Maar Fai Rodriguez heeft spijt als alle haren op zijn hoofd dat hij hem heeft binnengelaten.

"Brown heeft geen opleiding om drugsverslaafden te begeleiden. Er kwamen zoveel klachten binnen over de chollers. Ik hoorde zelfs dat men mij uit het kantoor wilde schoppen."

Die actie is Rodriguez voorgeweest door Brown op straat te zetten. "Brown werkt voor mij, ik niet voor hem. Hij maakt niet eens deel uit van de stichting. Hij is alleen maar ter beschikking gesteld van ons. Maar hij doet alsof de stichting van hem is."

ATALA

Het pand blijft nog wel beschikbaar voor de opvang voor chollers, maar dan alleen als recreatiecentrum. Rodriguez heeft de opvang van de drugsverslaafden nu in handen gegeven van Atala Wederfoort die daar jarenlang ervaring mee heeft.

De chollers komen bij haar wonen, maar kunnen bij Brievengat terecht voor bij voorbeeld een potje tafeltennis. Het gebouw wordt gerepareerd en er komen een paar pingpongtafels te staan.

Benoeming van pater

WILLEMSTAD — Het Bisdom Willemstad maakt bekend dat pastoor Fabio Velasquez R. vanwege ziekte is gerepatrieerd. In zijn plaats is benoemd padre Carlos Donado S.

Deze zal samen met padre Rubén Darío Calderon A. zorgen voor de parochie van Koraal Specht.

Zondag beslissing PNP-benoemingen

WILLEMSTAD — Zondag wordt binnen de PNP de knoop doorgehakt voor wat betreft de vele verschuivingen die op diverse bestuursposten moeten plaats vinden. Zo deelden vandaag kopstukken van de partij aan de Amigoe mee. Uit hun verklaringen bleek dat UNA-docent, mr Carl Camelia, weldegelijk nog potentiële ministers-kandidaat is. Hij is kennelijk de favoriete kandidaat van PNP-leider en premier Maria Liberia.

De Curaçaose gemeenschap wacht in spanning af wie de nieuwkomers zijn die de diverse functies gaan bekleden. Van BNA-sekretaris Stanley Betrian is al bekend dat hij waarschijnlijk gedeputeerde van financiën wordt in plaats van Faroe Metry, terwijl Hendriks Abraham Ricardo Isebia zal vervangen als gedeputeerde van personeelszaken. Moeilijker ligt de zaak op 'landsniveau' waar diverse wijkleiders de benoeming van mr Camelia kennelijk niet zien zitten. Zij willen dat Dudley Lucia wordt benoemd maar daar heeft Liberia het nogal moeilijk mee. Ook de naam van 'verloren zoon' Dennis Evertsz is weer gevallen, maar hij kan in Liberia's ogen kennelijk geen genade vinden.

PNP-leider Maria Liberia wilde gisteren tijdens een persconferentie weinig kwijt over deze 'wega di nòmber'. Ze grapte alleen "dat er nog veel, veel andere namen zijn."

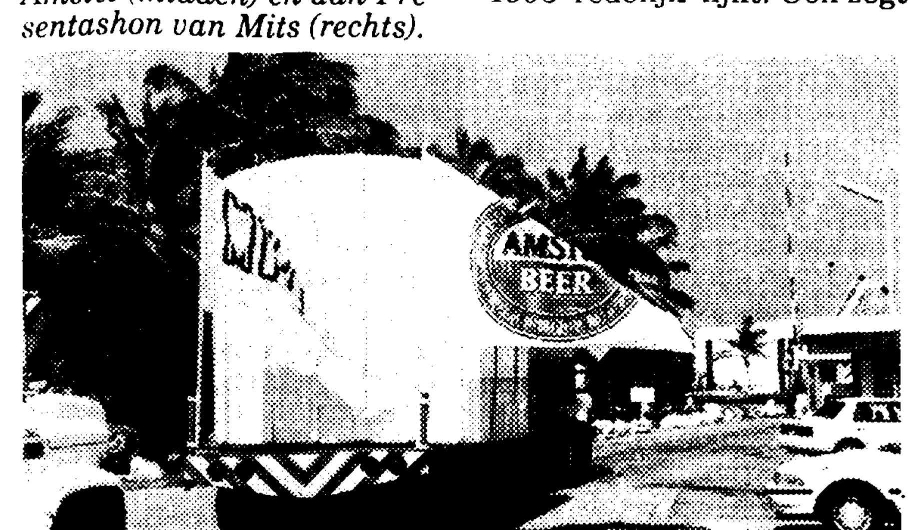
Vandaag vernam deze krant uit insiders-bronnen dat Liberia zondag de knoop wil doorhakken. Ze zou langer uistel over deze zaken niet dulden. Duidelijk is, zo meldden deze personen, dat Liberia altijd nog staat achter de benoeming van Camelia: haar inziens een uiterst geschikte kandidaat met een indrukwekkend curriculum die door velen onderschat wordt " omdat hij niet hoog van de toren blaast." Ook zal zondag een beslissing worden genomen over de staatssecretaris van financiën. "PNP-leider Liberia wil volgende week met een schone lei beginnen. Er moeten zondag knopen worden doorgehakt, zo simpel is dat". Zo werd de Amigoe te kennen gegeven.

Water voor Dinah's kruiden



■ *Dinah Veeris van de kruidentuin 'Den Labadera' te Fuik heeft zaterdag van Amstel en Mits een groot cadeau ontvangen. Er moest een vrachtwagen aan te pas komen om het bij haar thuis af te leveren. Amstel en Mits schonken Dinah Veeris een watertank om haar tuin te onderhouden. De kweekster die problemen heeft met de bewatering van haar kruidenplanten, vroeg tijdens een open dag op 30 augustus jongstleden om hulp. De lokale bierbrouwerij had nog een tank over en benaderde Mits voor het vervoer.*

Op de foto's het vervoer van de waterbak en een dankbare Dinah Veeris, die als dank een kruidenboek overhandigd aan Brüning van Amstel (midden) en aan Presentashon van Mits (rechts).



Vergadering goed bezocht

Sitek-leden eisen volgend jaar uitbetaling indexering

WILLEMSTAD — Leden van onderwijsvakbond Sitek hebben het vakbondsbestuur gisteren het mandaat gegeven met de overheid te onderhandelen over de integrale uitbetaling, in 1993, van de resterende 5% indexering. Ook zullen concrete afspraken gemaakt moeten worden over de inwerkingtreding van een nieuwe salaris- en indexeringssysteem met terugwerkende kracht tot 1 januari dit jaar.

Sitek-voorzitter Errol Cova verklaarde vandaag aan de Amigoe dat de algemene vergadering gisteravond druk bezocht was. Centraal stond het vorige week gevelde vonnis inzake de uitbetaling van de resterende 5% indexering (van de 14% waarover in april een akkoord werd bereikt en waarvan 9% sinds mei wordt uitbetaald). De rechter bepaalde in de door de ambtenaren- politie- en onderwijsvakbond tegen de overheden aangespannen zaak dat directe uitbetaling niet hoeft, maar dat dit in 1993 'redelijk' lijkt. Ook zegt hij dat de uitbetaling integraal moet gebeuren, dus niet gefaseerd over meerdere jaren (zoals de overheden voorstelden om daarmee de druk op hun financiële middelen te verlichten).

Voor de Sitekleden is het vonnis, zeker wat deze punten betreft, bevredigend te noemen. Die indruk kreeg Cova tijdens de vergadering. Duidelijk is geworden dat de leden heel concreet van de overheid wensen te vernemen wanneer in 1993 uitbetaald wordt. "Ze willen niet langer aan het lijntje worden gehouden en zullen geen spelletjes aanvaarden. Als de overheden serieus zijn, zijn wij dat ook en zullen we ons flexibel opstellen ten aanzien van het tijdstip van uitbetaling in 1993. Jammergenoeg hebben deze overheden aangetoond vaak niet serieus te zijn en zich niet aan de afspraken te houden," aldus de Sitekvoorzitter, die meldde dat gezamenlijk opgetreden zal worden met de ambtenarenvakbond ABVO en de politievakbond NAPB. De NAPB vergadert morgen met de leden en de ABVO houdt ook een bijeenkomst met de achterban. Hierna zulllen de besturen van de drie bonden de overheid benaderen voor een gesprek. "Duidelijkheid en concrete toezeggingen. Alleen als die komen, zullen problemen voorkomen kunnen worden," meldde vakbondsleider Cova.

Veel aandacht besteedden de leden gisteravond aan wat men laakbare uitlatingen van minister Frank Eozendal acht. Rozendal heeft na het bekend worden van vonnis bij verduidelijking van de overheidsinterpretatie daarvan de spot gedreven met de kennis van de Nederlandse taal onder onderwijskrachten. Geen wonder dat het zo slecht gaat met het onderwijs, redeneerde de minister toen. De Sitekleden kaatsten de bal terug: Rozendal is, zo zei men, kennelijk de kluts kwijt, getuige de vele verwarde verhalen die hij de laatste tijd verteld. "Eerst de onzin over St. Maarten, daarna de aanval op Miguel Pourier, nu dit. De man is kennelijk niet alleen arrogant maar ook behoorlijk verward," zo verwoordde Cova de mening van de Sitek, die zich ook afvragen namens wie Rozendal nu eigenlijk spreekt. Elke keer als hij wat beweert wordt dat weer op een andere manier uitgelegd door andere leden van het kabinet. Trouwens de interpretatie van het vonnis geschiedde door onze advocaat en die verstaat toch zeker wel de Nederlandse taal?" zo zei een sarcastische Cova.

"Overheid treedt niet op tegen Isla"

Olievakbond onbevredigd na gesprek met gezaghebber

WILLEMSTAD — De olievakbond PWFC is gisteren onbevredigd teruggekeerd van een gesprek met de gezaghebber. Voorzitter Doi Gijsbertha heeft niet de indruk dat de eilandsoverheid zal optreden tegen de Isla. Er zal geen onderzoek komen naar de afvloeiingsregeling die het bedrijf heeft voorgesteld. Ook verwacht Gijsbertha niet dat de overheid zal controleren of er inderdaad niet te weinig werknemers overblijven op bepaalde *plants* om de veiligheid van de raffinaderij te garanderen.

Het Eilandgebied zal volgens Gijsbertha wel een onderzoek instellen naar de buitenlanders werkzaam bij de Isla. Zijn zij bekwaam, wat voor diploma's hebben ze en is er niet lokaal iemand te vinden die het werk zou kunnen doen? Dat heeft de gezaghebber gistermiddag beloofd.

De gesprekken over de afvloeiingsregeling van 500 man in twee fasen zijn niet verder gevorderd op het Bestuurscollege. Gijsbertha weet zeker dat het niet gaat om vrijwillige afvloeiing zoals de Isla-directie pretendeert. "De directie heeft al zijn mensen aangewezen. Zijn zij niet bereid om vrijwillig in aanmerking te komen voor de ontslagregeling dan zal de directie gewoon ontslag aanvragen."

GEVAARLIJK

Gijsbertha meent dat lang niet alle *plants* voldoende zijn bezet volgens de geldende normen. De veiligheid van de raffinaderij en voor de mensen is volgens hem in het geding. Door onderbezetting en door demotivatie en stress wordt er te weinig controle uitgeoefend en gebeuren er ongelukken.

"De Isla beweert wel dat de laatste jaren het aantal bedrijfsongevallen is gedaald, maar dat is niet waar. Vroeger in de tijd van de Shell golden er andere normen. Als iemand zich bij wijze van spreken op de vingers sloeg, dan was dat al een bedrijfsongeval. Nu moet je eerst een been of een arm breken, voordat het wordt aangemerkt als een ongeval."

Rode Kruis organiseert EHBO-cursus

WILLEMSTAD —Het Rode Kruis start op 3 oktober met een EHBO-cursus in het Medisch Centrum te Montagne Abao.

De totale duur van de cursus is ongeveer zestien middagen waarbij twee uur lesgegeven wordt, een uur voor theorie en een uur vóor praktijk van 15.00 tot 17.00 uur.

Belangstellenden kunnen zich gedurende de ochtenduren inschr5ijven op het Medisch Centrum te Montagne Abao van maandag tot en met vrijdag van 8.30 - 11.00 uur en van 14.00 tot 15.00 uur bij mevrouw Varlack, tegen vooruitbetaling van het cursusgeld van honderd gulden.

Directie DMC&E financieel in nood

CADMU-leden in actie omwille van nieuwe cao

WILLEMSTAD — "Waarom nog langer wachten", vraagt Ronald Sluis de woordvoerder en voorzitter van de Curaçaose Algemene Dok & Metaalbewerkers Unie (CADMU). Hij wenst nú aan tafel te gaan zitten met de directie van Drydock Marine Construction & Engineering (DMC&E). Om een ontmoeting met het management af te dwingen, wordt er vandaag niet gewerkt, maar vergaderd onder werktijd.

Sluis is niet te spreken over de brief die de directie stuurde vlak voor het verstrijken van het ultimatum dat de CADMU had gesteld. In de brief, ondertekend door general manager ir. Th. A. L. Lendering geeft de directie uitleg waarom er nog geen nieuwe cao is voor het personeel.

"Wij willen benadruken dat het afsluiten van een cao voor een nog jong bedrijf als DMC&E grondig bestudeerd dient te worden, aangezien het voortbestaan van dit bedrijf in het geding is. Wij hebben hier tijd voor nodig, zoals wij u eerder berichten en blijven bij ons standpunt."

Met klem wordt gesteld dat de directie geen enklele verantwoording aanvaardt voor eventueel te volgen acties door het personeel op 23 september. Een waarschuwing: "Elke door u te volgen actie zal het voortbestaan van DMC&E in gevaar brengen."

CADMU-voorzitter Ronald Sluis vindt het maar niets dat de directie ineens komt aanzetten met financiële perikelen. "De briefbeschouw ik als een teken dat ons pakket is doorgenomen. Nu vraag ik me af, waar wachten we op? Waarom niet nu rond de tafel in plaats van te wachten tot half oktober?"

In totaal hebben 200 van de ongeveer 250 werknemers van DMC&E meegedaan aan de vergadering onder werktijd. Er is tijdens die bijeenkomst een brief geaccepteerd die naar de directie wordt verstuurd met het verzoek om te praten.

Komt er vanmiddag geen reactie van de directie, dan overweegt de CADMU om ook andere werknemers van de Curaçaose Dok Maatschappij te mobiliseren.

In een schrijven als reactie op de actie van vanmorgen, laat de directie van DCM&E weten dat de voorstellen van CADMU voor een cao grote financiële consequenties zullen hebben en dat het voorbestaan van het bedrijf gevaar loopt.

Een actie gehouden zoals hedenmorgen kan, aldus de directie, ook gevolgen hebben voor de verplichtingen aan en relaties met cliënten. Evenals de acties gevolgen kunnen hebben voor andere dochtermaatschappijen van het Dok en hun werknemers.

De directie laat nogmaals weten dat er tijd nodig is om te onderhandelen over een cao gezien de delicatie financiële situatie.

General Manager ir. Mario Evertsz van de Effective Management Group, de holding die directie voert over het dok, reageerde met de mededeling dat acties binnen het dok gevaarlijk zijn en onverantwoordelijk, gezien de gevolgen voor de veiligheid.

De belangen van het bedrijf zijn niet gediend met acties, zo schrijft Evertsz. Hij relateert deze bedrijfsbelangen aan de belangen van de werknemer.

IJsbreker uit VS afgemeerd op Curaçao

WILLEMSTAD — Een ijsbreker van de US Coastguard de Polar Sea ligt sinds gisteren aangemeerd bij de Motetwerf te Otrobanda. Het schip zal er liggen tot 24 september 16.30 uur. De bemanning komt na een lange reis genieten van het warme weer op Curaçao om daarna terug te keren naar huis.

Het schip heeft een lange missie achter de rug naar de Noordpool, waar het 33 wetenschappers heeft afgezet die daar onderzoek doen. Oceaandeskundigen, geologen, biologen, natuurkundigen en andere wetenschappers doen onderzoek naar 'global warming' door het zeewier te onderzoeken in een groot open watergebied (Polynya) aan de uiterste noordoostkust van Groenland.

De Polar Sea begon zijn reis op 6 juni 1992. Het is het grootste schip van de US Coastguard, met een benzineinhoud die genoeg is om in een ruk de wereld rond te varen. De US Coast Guard heeft de verantwoordelijkheid om steun te verlenen aan de Nationale Wetenschapsstichting.

Regering schrapt 16 miljoen uit begroting

WILLEMSTAD —Het is het Antilliaanse kabinet gelukt ter waarde van 16 miljoen te schrappen in de (begrotings)uitgaven. Daar moet nog negen miljoen bij. Daarvan zal vier miljoen wel haalbaar zijn, de rest zal mogelijk gevonden worden door het treffen van 'additionele generieke maatregelen' bij de departementen.

Zo zei gisteren minister Chucho Smits die belast is met de coördinatie van deze bezuinigingsoperatie bij de centrale overheid. Om het 70 miljoen tellende tekort terug te brengen is enige maanden geleden begonnen met wat Smits een 'vingeroefening' noemde. Er zal koste wat kost dit jaar 25 miljoen 'geschrapt' moeten worden. Lukt dat niet goedschiks, dan moet het kwaadschiks, zei de minister toen.

Smits zei gisteren dat al overeenstemming werd bereikt over 16 miljoen gulden. Waar en hoe dat exact gebeurd is, gaf hij niet aan. Volgens Smits zal zonder veel problemen nog vier miljoen geschrapt kunnen worden, Voor de resterende vijf miljoen zal op een andere manier bezuinigd moeten worden, Hij zei dat kredietbewaking een essentiële rol speelt bij deze operatie en dat hij over het resultaat ervan optimistisch gestemd is.

Minister van Onderwijs:

Interim-manager gezocht voor UNA

WILLEMSTAD —De Antilliaanse regering is op zoek naar een interim-manager die naast de rector en secretaris van de UNA zal moeten gaan functioneren voor een periode van drie tot vijf jaar.

Zo deelde gisteren onderwijs-minister Chucho Smits mee. Hij ontving onlangs het beleidsplan van de UNA, maar wilde daarover tijdens een persconferentie niet veel kwijt.

Het is bekend dat het tussen de top van de UNA en Smits niet bepaald koek en ei is en het beleidsplan is daar een van de oorzaken van. Smits heeft in het verleden meerdere malen kritiek geuit op het uitblijven van het plan.

Dat heeft hij intussen ontvangen, maar commentaar wilde hij niet geven. Wel zei de minister dat er bij de UNA een 'college van bestuur' komt waarin naast de rector en secretaris ook een nieuw aan te trekken interim-manager komt. " We hebben die nog niet kunnen aantrekken," aldus Smits die beloofde het beleidsplan naar de Staten te zullen sturen.

Bij MO-overleg geen vorderingen met Syrië, Palestijnen

Israel: Confederatie mogelijk met Jordanië en Palestijnen

JERUZALEM - De Israëlische premier Yitzhak Rabin heeft dinsdag gezegd een confederatie tussen zijn land, de Palestijnen en Jordanie niet uit te sluiten. Het is voor het eerst dat Rabin een dergelijke uitspraak doet. Zijn minister van Buitenlandse zaken Shimon Peres heeft alvast opgeroepen tot een top-conferentie met Syrie om te zien hoe het vredesprobleem geklaard kan worden. Overigens heeft Syri de slottekst afgewezen zoals Israël die had voorgesteld om uit de huidige impasse te geraken.

Volgens Radio Israël verklaarde de premier tegenover een gemeenschappelijke parlementaire commissie voor Defensie en Buitenlandse zaken: "Ik hecht veel belang aan een overgangsperiode en aan tussentijdse overeenkomsten met de Palestijnen. Maar ik sluit de mogelijkheid niet uit van een verbond met degenen die Israëls veiligheid willen garanderen en het recht zich te kunnen ontwikkelen binnen het kader van een confederatie of een federatie tussen ons, de Palestijnen en Jordanie." De overgangsperiode voor de bezette gebieden moet vijf jaar duren. De voorwaarden hierover moeten in een definitief statuut over de westelijke Jordaanoever en de Gazastrook worden vastgelegd. De vorm van autonomie is onderwerp van discussie in de bilaterale onderhandelingen tussen Israël en de Palestijnen.

Faisal Husseini, de belangrijkste Palestijnse nationalist in de bezette gebieden, had eerder gezegd dat "de Palestijnse staat slechts een tussenstap zal zijn van minder dan een decennium voor de totstandkoming van een confederatie tussen Jordanië, Palestina en Israël."

HOGER NIVEAU

Israels minister van Buitenlandse zaken, Shimon Percs, heeft woensdag opgeroepen tot een topontmoeting tussen president Hafez Al-Assad van Syrie en premier Yitzhak Rabin van Israël. Peres wil op deze wijze de vredesbesprekingen over het Midden-Oosten bevorderen. "Ik geloof dat de tijd gekomen is voor Syrië's leiders op alle niveaus om hun Israëlische tegenhangers te ontmoeten", zei Peres tegen de Israëlische radio vanuit New York, waar hij de Algemene vergadering van de Verenigde Naties bijwoont. "Ik weet niet of daar veel kans op is, maar ik weet wel dat het nodig is."

Dinsdag zei Rabin al dat de gesprekken met Syrië op een hoger niveau moeten worden gehouden. Maar volgens Westerse diplomaten zal dat er vooralsnog niet van komen, omdat Rabin de voorkeur zou geven aan geheime bilaterale contacten, zoals die met Egypte die tot het vredesverdrag met dat land leidden. Volgens Peres zou Assad het voorbeeld moeten volgen van de vroegere Egyptische president, die met zijn historische bezoek aan Jeruzalem in 1977 de weg opende voor vrede tussen de twee landen.

PRINCIPE-VERKLARING

Syrië heeft dinsdag een poging van Israël afgewezen om met nieuwe bewoordingen de impasse in het vredesoverleg over de bezette Golanhoogvlakte te doorbreken. Volgens Damascus dreigt de jongste ronde van het Midden-Oostenoverleg, die donderdag wordt afgesloten, zonder vooruitgang te worden beëindigd. Israël had gehoopt aan het slot van de huidige overlegronde een gezamenlijke principe-verklaring met Syrië te kunnen overeenkomen.

De Syrische eerste onderhandelaar, Mouwaffak Al-Allaf, zei dat Israël een tekst heeft voorgesteld, waarin wordt gezegd dat beide zijden op de hoogte zijn van passages uit VN-resolutie 242, waarin wordt opgeroepen tot een Israëlische terugtrekking uit bezet Arabisch gebied in ruil voor vrede. "Alles wat we hebben gehoord is een verklaring dat de Israëliers wat hebben van, bijvoorbeeld, bepaalde woorden in resolutie 242," zei hij. "Dat betekent niets. We zijn hier niet om elkaar eraan te herinneren wat er in 242 staat. We zijn hier om te trachten de resolutie uit te voeren".

LIBANEES NIEUWS

Wat het overleg van de Israëli's met de Palestijnen over een interim-regeleing voor de bezette gebieden betreft, was dinsdag evenmin vooruitgang te melden. Bij het overleg met Libanon daarentegen was er het nieuws dat de Israëlische piloot Ron Arad, die zes jaar geleden in Libanon gevangen werd genomen nadat zijn vliegtuig werd neergehaald, volgens de Libanezen nog leeft. Hij wordt in gijzeling gehouden, maar Bayrut zou niet precies weten door welke groep. Dat meldde de Israëlische delegatieleider in het overleg met Libanon, Uri Lubrani. De bekendmaking was kennelijk een gebaar van goede wil van Bayrut. Israel heeft Libanon opheldering gevraagd over het lot van Arad, van wie werd gevreesd dat hij dood was. Naar de Israëliers zeiden zou de Libanese regering niet precies weten welke groep Arad gevangen houdt, maar zou het gaan om een van de pro-Iraanse groepen in het oosten van Libanon. De Libanese regeringsdelegatie zou hebben beloofd het onderzoek voort te zetten.

Volley-competitie loopt gesmeerd

ORANJESTAD — De competitie van Aruba Volleyball Association wordt met veel enthousiasme voortgezet. In Centro di Barrio Savaneta wonnen de B-klasse dames van Rapid Island Finance met 2-0 van True Blue. De sets verliepen met 15-6, 15-6.

In de heren A-klasse blijft Cecilia Club Members een sterke ploeg en won ditmaal met 3-0 van Dinico's Strikers. Setstanden: 15-4, 15-3 en 15-13. In Centro di Barrio Brazil versloeg Friends in de B-klasse de dames van Noord Volley Masters met 2-0, namelijk 15-3 en 15-3. In de heren B-klasse won Rapid Twinhead met 2-0 van Centro di Barrio Noord, waarbij de setstanden 15-9 en 16-14 waren. De heren A-klasse ontmoeting tussen Eagles/The News en Centro di Barrio Noord werd een spannend schouwspel dat met 3-2 door de Eagles werd gewonnen. De sets verliepen met 15-11, 10-15, 15-4, 10-15 en 15-13. De competitie wordt vanavond in Centro di Barrio Noord voortgezet met twee wedstrijden: Colegio Wild Cats tegen Untouchables (19.30 uur, heren-B); Centro di Barrio Noord tegen STAR (20.15 uur, dames-A).

Belastingvrij winkelen onder Barbados-loep

ORANJESTAD — Een tien man sterke missie uit Barbados bracht onder leiding van ambassadeur Frank da Silva, staatssecretaris van handel, een tweedaags bezoek aan Aruba om ideeën op te doen over het zogenaamde 'duty free shopping' en de exploitatie van vrije zonegebieden.

Met het bestuur van de Kamer van Koophandel wisselde de Barbados-missie van gedachten over diverse onderwerpen van gemeenschappelijk belang, zoals de Tax Information Exchange Agreement (TIEA), het ontwikkelen van onderlinge handelsbetrekkingen en export van produkten, het leggen van contacten met het lokale vertegenwoordigers en de mogelijkheden van joint ventures. Ook is met betrekking tot het toerisme gesproken over de nieuwe luchtverbinding Aruba-Barbados-Frankfurt en de bevordering van het wederzijdse toerisme in het kader van de stimulering van regionale economische integratie.

Informatieve bijeenkomst pensioenfonds

ORANJESTAD — In het kader van de plannen tot oprichting van een Algemeen Pensioenfonds voor de particuliere sector, organiseert de Kamer van Koophandel een informatieve bijeenkomst op donderdag 24 september om 20.00 uur in de vergaderzaal van de Kamer.

Drs A. Lo Fo Wong, actuaris, zal op de bijeenkomst een voordracht houden over de problematiek rond pensioenregelingen. Zijn presentatie gaat in het eerste gedeelte over de onderwerpen die belangrijk zijn bij de invoering van een pensioenregeling in de particuliere sector. In het tweede deel van de voordracht zullen aspecten van algemeen geldende pensioenregelingen in een sociaal verzekeringspakket en overheidsregeling worden belicht. Voor deze avond zijn de vertegenwoordigers van de diverse bedrijfsorganisaties en vertegenwoordigers van de overheid en vakbonden uitgenodigd.

Fatum en CMB aan tafel



ORANJESTAD — Verzekeringsmaatschappij Fatum en de Caribbean Mercantile Bank (CMB) hebben hun dertigjarig samenwerkingsverband gevierd tijdens een lunch in restaurant Chez Mathilde. Namens de Fatum bood direkteur J.Linker een herinnerings-plaquette aan de heer A.Rodrigo van de CMB.

Vogelkijkdag

ORANJESTAD — Stimaruba organiseert zondag 27 september een kijkdag naar de vogels in de Bubaliplas. Er zullen die dag drie wandelingen worden gemaakt, de eerste van 08.00 tot 10.00 uur en de laatste om 16.00 uur. De verzamelplaats is tegenover De Olde Molen.

De organisatie vraagt of mensen hun fototoestel mee kunnen nemen, zodat in oktober in de Nationale Bibliotheek een foto-expositie kan worden gehouden van de Bubaliplas-vogels. De afmeting van de foto's moet 8x10 inch (20x25cm) zijn en moeten ingediend worden op het adres Urataka 6, Santa Cruz, telefoon 26019. Er zijn prijzen beschikbaar gesteld voor drie categorieën: professioneel, amateur en jeugd. Op de expositie zullen ook reeds gepubliceerde rapporten, documentatie vanaf 1973, foto's en film uit vroegere jaren te bezichtigen zijn.

Benoemingen bij Coastal

ORANJESTAD — Coastal Aruba Refining Company heeft de officiële benoeming bekend gemaakt van P. Nelson English (48) tot vice-president en general manager. English wordt de opvolger van Mike Renfrew, die eerder dit jaar werd overgeplaatst.

Een ander officiële benoeming is die van Clayton Taylor tot vice-president voor 'community relations and corporate affairs'. Voor zijn indiensttreding bij Coastal in 1987 werkte English voor verschillende olie- en chemische bedrijven. Hij behaalde in 1972 een academische graad aan de Louisiana State University. In 1974 behaalde hij een doctorandus graad in de nucleaire ingenieurskunst. Taylor trad dit jaar op Aruba in dienst van Coastal. Hij werkte de afgelopen tien jaar bij diverse energiebedrijven in de Verenigde Staten. Taylor heeft een academische graad in 'business administration' die hij in 1974 aan de Oklahoma State University behaalde.

VS-rapport aan VN:

Oorlogsmisdaden bedreven in Bosnië

NEW YORK - De Verenigde Staten (VS) hebben dinsdag de Verenigde Naties formeel beschuldigingen van oorlogsmisdaden in Bosnië-Hercegovina voorgelegd. De Amerikaanse stap lijkt erop gericht de druk op Servië te vergroten.

Washington wil ook dat er een VN-commissie komt die de beschuldigingen onderzoekt en de eventuele schuldigen gaat vervolgen. De VS bereiden een resolutie met die strekking voor. De woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse zaken, Richard Boucher, zei dat Washington een rapport bij de VN heeft ingediend met "beschuldigingen van opzettelijk doden, het martelen van gevangenen, het mishandeling van burgers in detentiecentra, opzettelijke aanvallen op niet-strijdenden, moedwillige verwoesting en vernieling van eigendommen en andere zaken zoals gedwongen massale uitzettingen en deportatie van burgers", ook bekend als "etnische zuivering".

Na 35 jaar:

Communistische partij Filipijnen gelegaliseerd

MANILA - De Filipijnen hebben dinsdag na 35 jaar de Communistische partij legaal verklaard.

President Fidel Ramos riep linkse rebellen tevens op de wapens neer te leggen en vrede te sluiten. De wet waarbij de partij verboden was dateerde uit 1957 en is nu ingetrokken. De Filipijnse regering en guerrillaleiders die in Nederland in ballingschap leven, kwamen vorige maand overeen vredesonderhandelingen te houden, maar deze zijn nog niet op gang gekomen als gevolg van onenigheid over de plaats. Manila wil de onderhandelingen in de Filipijnen houden, maar de rebellen vrezen voor hun veiligheid en willen een neutraal land.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

• • • • • • • •

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

• • • • • • • •

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter A.S. Ridderstap, Santa Cruz 362. Tel.: 28017.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter B. Britt-Croes via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

• • • • • • • •

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: Eagle, Juan E. Irausquin Boulevard z/n (Oranjestad). Tel.: 29011.
Pariba di brug: San Nicolas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45712.

• • • • • • • •

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

• • • • • • • •

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

• • • • • • • •

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

• • • • • • • •

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

• • • • • • • •

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

• • • • • • • •

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

• • • • • • • •

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

• • • • • • • •

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

• • • • • • • •

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

• • • • • • • •

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

• • • • • • • •

TELEARUBA
WOENSDAG: 18.00 Sesame Street;

19.00 Showbiz Today; 19.30 Salud pa Un y Tur; 20.00 Telenoticias; 20.30 The Redd Foxx Show; 21.00 CNN International News; 21.45 St. Elsewhere; 22.45 Hill St. Blues; 22.30 World Report; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

• • • • • • • •

Verzoek ontbinding arbeidsovereenkomst afgewezen

Operator van Alhambra Casino verliest zaak tegen bartender

ORANJESTAD — Divisino n.v., operator van het Alhambra Casino, bijgestaan door advocaat mr F.A.Gibbs, heeft haar zaak verloren tegen werknemer J.C., bijgestaan door mr Carlos Herrera, advocaat van vakbond FTA die de zoveelste werknemersoverwinning boekte. Rechter mr Ch. Heeregrave wees het verzoek van Divisino om de arbeidsovereenkomst met de bartender te ontbinden af en veroordeelde Divisino in de proceskosten.

J.C., die sinds 31 oktober 1986 als bartender in dienst van Divisino is, werd in eerste instantie op staande voet ontslagen. Divisino heeft dat ontslag echter weer ingetrokken omdat, naar zij stelt, "de dringende reden niet helemaal correct in het ontslag was weergegeven". Divisino bleef ondanks opschorting van de werkzaamheden van J.C. zijn loon doorbetalen.
Hierna begon Divisino een rechtszaak met het verzoek aan de rechter de arbeidsovereenkomst met de bartender te ontbinden. Namens J.C. diende mr Herrera een verweerschrift in, met conclusie het verzoek af te wijzen, voorts Divisino te bevelen zich te houden aan de geldende arbeidsovereenkomst en J.C. toe te laten om zijn werkzaamheden uit te kunnen voeren.
Divisino verzocht de arbeidsovereenkomst te ontbinden op grond van gewichtige redenen: het regelmatig tijdens zijn werkzaamheden nuttigen van alcoholische dranken; het veelvuldig te laat beginnen met werken en veelvuldig tijdens zijn diensten zijn post voor langere tijd te verlaten. Hierdoor bleef zijn post onbeheerd en moesten de serveerders zowel hun eigen werkzaamheden als die van J.C. doen. Divisino voerde voorts aan dat zij J.C. gedurende het dienstverband vanwege "veronachtzaming van zijn dienstverplichtingen" verschillende keren heeft gewaarschuwd en bovendien bij twee gelegenheden heeft geschorst.
J.C. betwistte zich te hebben schuldig gemaakt aan het tijdens werktijd nuttigen van alcoholhoudende drank. Voor zover hij al eens te laat kwam, werd dat gecompenseerd door geen gebruik te maken van de schafttijd en/of later weg te gaan. Divisino heeft opgegeven dat zij J.C. negen keer heeft gewaarschuwd en twee keer heeft geschorst. Volgens de rechter waren deze beschuldigingen te oud om nog enig gewicht in de schaal te kunnen leggen, of niet ernstig genoeg om het onderhavige verzoek te kunnen dragen, dan wel feiten betreffen waarvan de juistheid door J.C. wordt betwist en door Divisino geen nader bewijs is bijgebracht.
Tijdens de behandeling heeft Divisino bovendien gezegd dat het onderhavige verzoek niet zou zijn ingediend, indien het voorval van 15 april dit jaar niet zou hebben plaatsgehad. De rechter die het van cruciale betekenis vond wat zich op 15 april heeft afgespeeld, heeft daarom het aanbod van Divisino om de op die datum gemaakte videoband te bekijken, gehonoreerd.
Naar oordeel van Divisino zouden vier verwijtbare feiten op de band te zien zijn. Het eerste verwijt was het nuttigen door J.C. van alcoholhoudende drank gedurende werktijd. Door de rechter is geconstateerd dat J.C. tijdens werktijd wel iets gedronken heeft, maar het is niet vast te stellen dat het alcoholhoudende drank is geweest. Het tweede verwijt was dat J.C. zijn schafttijd ongeveer 50 minuten zou hebben bedragen. De rechter constateerde dat de schafttijd exact de maximaal toegestane duur van dertig minuten duurde. Het derde verwijtbare feit was dat J.C. een fles naast de koffie-machine zou hebben gezet. Divisino heeft gesuggereerd dat het een volle fles zou zijn. De rechter heeft geconstateerd dat J.C. inderdaad een fles naast de koffie-machine heeft gezet. Daarbij is niet gebleken dat het ging om een volle fles. "Er zijn eerder aanwijzingen voor het tegendeel", aldus Heeregrave. Het vierde verwijtbare feit was dat J.C. verschillende keren zijn werkplek voor langere of kortere tijd zou hebben verlaten, waardoor de serveerders hun eigen drankjes moesten mixen. De rechter heeft geconstateerd dat dat inderdaad het geval is geweest. J.C. heeft echter aangevoerd dat hij last had van buikloop en daardoor steeds naar het toilet moest. Divisino heeft dat niet gemotiveerd weersproken. Bovendien heeft het zelf moeten mixen van de drankjes door de serveerders volgens de rechter tot onoverkomelijke problemen geleid.
Mr Ch. Heeregrave kwam tot de conclusie dat op de bekeken video-band geen dusdanig verwijtbare gedragingen van J.C. te zien waren. Inwilliging van een verzoek als het onderhavige is daardoor gerechtvaardigd.

Onderbreking waterlevering

ORANJESTAD — In verband met werkzaamheden door het Water-en Energie Bedrijf (WEB) zal de waterlevering in een aantal wijken worden onderbroken. Dit is vanaf vandaag (woensdag 23 september) vanaf 21.00 uur tot morgen 05.00 uur, in de volgende omgevingen: low-rise hotels, hospitaal, Eagle Beach, highrise hotels, Malmok, Bakval (gedeeltelijk) en Bubali (gedeeltelijk).

DONDERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

• • • • • • • • •

Vijf AO-loze jaren



ORANJESTAD — Bij Playa Linda Beach Resort werd feest gevierd omdat Pearl Baptiste (tweede van links) van de accounting-afdeling al vijf jaar in dienst is en in die tijd geen dag absent was. Ter herinnering aan haar vijf dienstjaren ontving zij een bankboekje en voor de AO-loze jaren een plaquette namens het management. Op bijgaande foto: general manager Betty Werleman, de jubilaresse Pearl Baptiste, financial comptroller Judith Falconi en assistant comptroller Jessica Laclé.

Milieuwetgeving Aruba nu en in de toekomst

ORANJESTAD — Mr P. Verfaille hield afgelopen woensdag in de aula van de Universiteit een lezing over het onderwerp 'Naar een Arubaanse/Antilliaanse milieuwetgeving?'. In zijn lezing ging hij in op de milieuproblematiek en de eventuele noodzaak daar iets aan te doen.
Hij gaf aan hoe de basis voor een milieubeleid kan worden gelegd en wat daarvoor nodig is. Verder besteedde hij aandacht aan de uitvoering van regelgeving in de praktijk en aan de vraag in hoeverre regelgeving onder alle omstandigheden een oplossing biedt voor de ontstane problemen. Aan de orde kwamen onder meer begrippen als milieubeheer, gevaar, schade, hinder en overlast.
Hij sprak ook over de relatie tussen milieu en ruimtelijke ordening, natuurbescherming en economie. Verder erden de uitgangspunten voor een milieubeleid belicht: wat het inhoudt, hoe het tot stand komt en welke normen er gelden. Milieubeleidsplanning, beleidsinstrumenten, de betrokkenheid van de bevolking, politici en doelgroepen als het bedrijfsleven en de rol van een milieubeweging. Uitvoerig werd ingegaan op de structuur van regelgeving op milieugebied en op de tot standkoming van regelgeving. Tot slot ging Verfaille in op de consequenties van de uitvoering van regelgeving in de praktijk, op de kwaliteit van de wetgeving, op de uitvoerbaarheid en op de gevolgen voor het uitvoerend apparaat. Met een levendige discussie na afloop werd de avond besloten.

Cocktailparty's, optredens en sportwedstrijden

Nederlandse artiesten voor een week op Aruba

PALM BEACH — Met een vertraging van ruim anderhalf uur, waren de bekende artiesten uit Nederland net op tijd voor de cocktailparty, aangeboden door het Golden Tulip Hotel. Chiel Montagne, Albert West, Oscar Harris, Jan Keizer (BZN), BB Queen, René Shuman, Frank (van Mirella), Andy de Witt, het Holland FM artiestenelftal en opkomende sterren als Tony Anderson, Peter Beense, Alitha en de groep Close Connection, waren echter niet te moe om onder het genot van een borrel en een hapje te poseren voor de fotografen en de pers te woord te staan.

De Witt zei al: "Als je eenmaal in het artiestenvak bent beland, raak je vrijwel immuun voor dit soort tijdsverschillen. Wij hebben last van een chronische jetlag, dus dit kan er ook nog wel bij, daar draaien we onze hand niet voor om".
Organisator Marcel Davidson: "Toen ik de laatste keer op Aruba was en genoot van het klimaat, het strand en het paradijselijke wat Aruba te bieden heeft, stelde ik ineens vast dat dit de plaats was waar een wens van mij in vervulling kon gaan. Het organiseren van een echte droomreis, met een goed gezelschap, veel luxe en verrassingen". Denken en doen liggen in elkaars verlengde. Dus is Davidson aan het werk gegaan en heeft een 25-tal Nederlandse topartiesten uitgenodigd voor een vakantie op Aruba. Zij geven 's avonds optredens en zijn overdag actief met tennistoernooitjes, beach olympics en voetbalwedstrijden, samen met een zeventigtal Nederlandse toeristen die zich inschreven onder het motto 'Beleef uw droom met de sterren'. De KLM en het Golden Tulip Hotel waren bereid hun medewerking aan deze vakantie te verlenen die duurt tot en met 27 september. Het artiestengezelschap zal na Aruba van 27 september tot 3 oktober nog een weekje te gast zijn in Sunset Beach Hotel op het flamingo-eiland Bonaire waar zij ook zullen optreden.
De vader van de Nederlandstalige muziek, Chiel Montagne, is zeer te spreken over het initiatief van Davidson. "Zo krijgen deze artiesten weer eens wat extra publiciteit. Nederland is trots op haar be[illegible]de schrijvers, dichters en kunstenaars maar gaat zonder schaamte achteloos voorbij aan de vertolkers van Nederlandstalige muziek. Dat is belachelijk. Ook zij moeten een kans krijgen. Neem nu een Pierre Kartner: hij heeft nummer één hits in Mexico en de Verenigde Staten maar wordt in Nederland verguisd. En dat soort onrechtvaardigheden probeer ik te voorkomen of daar in ieder geval wat aan te doen. Ik heb nu eenmaal de bevoorrechte positie om mensen een extra zetje in de rug te geven en kan ze in de schijnwerpers zetten. Op het moment krijgen de vertolkers van Nederlandse liederen schandalig weinig aandacht in Nederland, terwijl veel mensen het toch plezierig vinden om in hun eigen taal te worden toegezongen. En dan heb ik het niet alleen over de Zangeres Zonder Naam maar ook over de populaire bands Frank Boeijen en Clouseau".
De artiesten zullen 23 en 25 september van 22.30 tot 00.30 uur een show verzorgen in het Gazebo Beach Restaurant. Donderdag 24 september is er om 22.30 uur een galashow in de French Room van Golden Tulip en zaterdag 26 september om 22.30 uur een open lucht show voor de Arubaanse bevolking.

Kerstkaarten van jeugdwerk

ORANJESTAD — De jaarlijkse postzegels en kerstkaarten van de vereniging jeugdwerk, Asociacion Trabao di Hubentud na Aruba (ATHA), zijn reeds in omloop. Opbrengst van deze zegels en kaarten is bestemd voor het jeugdwerk op Aruba.
De kerstkaarten zijn ditmaal getekend door Fred Meenhorst en de prijs is 3,50 florin voor vier kaarten met enveloppen. De verkoop vindt plaats via de scholen (bruine enveloppen), door vrijwilligers die de zaken langs gaan en bij het ATHA-kantoor, aan de Patiastraat 27, telefoon 27666. De ATHA telt momenteel 46 leden en vorig jaar subsidieerde zij projekten tot een bedrag van 47 duizend florin.



PALM BEACH — Het complete Nederlandse artiestenteam blijft tot en met 27 september op Aruba en reist dan af naar Bonaire om ook daar gedurende een week optredens te verzorgen.

Douane vindt fortuin verstopt in speelgoed

ORANJESTAD — De douane heeft dinsdagmiddag op luchthaven Beatrix een echtpaar aangehouden omdat zij een bedrag van 150 duizend dollar, verstopt in kinderspeelgoed, wilden invoeren. De man en de vrouw konden geen antwoord geven op de vragen waarom zij zoveel contant geld bij zich hadden en waarom het geld in speelgoederen was verstopt.

Het duo, afkomstig uit New York, kwam via Puerto Rico naar Aruba, waar het de nacht zou doorbrengen om vandaag door te vliegen naar Colombia. Het vermoeden bestaat dat het bedrag afkomstig is van drugsverkoop of bestemd is voor de aankoop van een nieuwe partij verdovende middelen. Volgens het echtpaar gaat het om een bedrag van 150 duizend dollar. De autoriteiten tellen in de loop van vandaag het geld om het juiste bedrag vast te stellen. De man en de vrouw werden voor verder onderzoek opgesloten en het nog onbekende bedrag is door de autoriteiten in beslag genomen.
Enkele maanden geleden werd eveneens op de luchthaven een Colombiaan aangehouden met een bedrag van 150 duizend dollar op zijn lichaam. Bij aanhouding wist hij de benen te nemen maar werd kort daarna weer opgepakt. De man werd na zijn opsluiting echter weer op vrije voeten gesteld en pleegde, waarschijnlijk vanwege gebrek aan geld, hierna een overval op de eigenaresse van een supermarkt. Hoe het met deze man is afgelopen en wat er met het bedrag is gebeurd, is nooit bekendgemaakt door de autoriteiten.

Gebedsmiddag

ORANJESTAD — Blue Army houdt op zondag 27 september een gebedsmiddag in haar centrum in San Nicolas. Het programma begint om 14.00 uur met een Triduum, gevolgd door een lezing.

ORANJESTAD — Alvarito Laclé, één van de Arubaanse deelnemers aan de Paralympics te Madrid, heeft in de finale hoogspringen een achtste plaats behaald. Wat de hoogte van zijn sprong was, is nog niet uit Madrid vernomen. Aan de finale namen atleten uit vijftien landen deel. De Arubaanse Paralympics-delegatie wordt donderdag 24 september op Aruba terugverwacht met de ALM-vlucht van 07.45 uur vanuit Curaçao.

Estrella in finaleronde langs Dakota

ORANJESTAD — In de finaleronde van de non-amateur voetbalcompetitie behaalde Estrella/Dinico's een 3-0 overwinning op Dakota/D'Orsy's en heeft nu drie punten uit twee wedstrijden. Dakota leed in de twee gespeelde wedstrijden twee grote nederlagen: 1-5 tegen RCA/Shell Barlock en nu 0-3 tegen Estrella.
In de eerste helft van de wedstrijd was er zelfs sprake van een veldoverwicht voor Dakota, maar van scoren moesten niet alleen drie spelers wegens blessure het veld verlaten, maar werd ook een vierde speler, Monchi Escalona, met een rode kaart naar de kleedkamer gestuurd. Dakota bleef hierdoor met tien man verder spelen.
Er volgden nog twee Estrella-doelpunten van de voeten van Ronny Kootes en Kenneth Bradshaw, waardoor de eindstand 3-0 werd. Dinsdagavond komen Dakota en Bubali in San Nicolas Sports Park tegen elkaar uit.

Heren dubbel tennistoernooi

ORANJESTAD — Negen teams hebben zich ingeschreven voor het herendubbel 'Toyota 100 Plus' tennistoernooi, dat ieder jaar door Meiveld Tennis Club in Marlboro Tennis Park georganiseerd wordt.
De teams zijn: Roberto Bryson/Hans Henriquez, Gustavo Pablo/Bencho Frank, Sid Frigerio/Rudolf Croes, Piet Pronk/Jacobo Pourier, Eric Ponson/Janny Brokke, Ben Trappenberg/John de Cuba, Emile de Cuba/Wim Diaz, Shon Pe Angela/Bibi Bareño en Eddy Ras/Max Fingal. De andere teams hebben tot en met 30 september de tijd om in te schrijven bij de bar van Marlboro Tennis Park of bij General Store, in de Steenweg. Kampioen van het Toyoto 100 Plus toernooi is Yubi Toppenberg/Frans van Dijk en subkampioen Nando Baptist/Marten O'Niel.

Tourism Expo: legio activiteiten

W[illegible]STAD — The CMC Group organiseert in opdracht [illegible] de Curaçao Hotel and Tourism Association (CHATA) en het Curaçao Tourism Development Bureau (CTDB) op vrijdag 25 en zaterdag 26 september The Tourism Expo '92. Vrijdagochtend om elf uur vindt de [illegible]ficiële opening plaats van The Tourism Expo '92. Iedereen is van harte welkom om naar de toespraken te luisteren in de Expohal van het International Trade Center (ITC). The Tourism Expo is vrijdag 25 september geopend van negen uur 's ochtends tot acht uur 's avonds en zaterdag 26 september van negen uur 's ochtends tot zes uur 's middags.

Lelia P[illegible]ella-Pieters Kwiers, gedeputeerde van onderwijs, R[illegible] P[illegible], gedeputeerde van toerisme, en Nic Møller, voorzitter van de CHATA, geven in een korte toespraak [illegible] over The Tourism Expo en de waarde van het toerisme voor Curaçao.

DEELNEMERS

The Tourism Expo geeft goed weer wat er allemaal komt kijken bij het toerisme. Behalve veel hotels doen er onder andere luchtvaartmaatschappijen, restaurants en culturele organisaties mee. Veel bezoekers zullen informatie krijgen over attracties en plaatsen op het eiland die ze helemaal niet kennen. Daarom kan een bezoek aan de expo ook wel een 'ontdekkingstocht' op Curaçao worden genoemd.

Voor mensen die op zoek zijn naar werk is een bezoek aan The Tourism Expo de moeite waard. Voor de deelnemende bedrijven is er een speciale service. Zij kunnen hun vacatures bekend maken op de 'vacaturemuur'. Zeker voor diegenen die bijna klaar zijn met een opleiding is dit een goede gelegenheid om wat meer te weten te komen over de organisaties in het toerisme.

Maar The Tourism Expo is voor iedereen interessant. De hotels en appartementen zijn goed vertegenwoordigd evenals verhuurbedrijven en luchtvaartmaatschappijen. Daarnaast krijgen bezoekers in de stands en bij de presentaties informatie over de culturele activiteiten op het eiland. Met optredens van bekende bands en dansgroepen belooft het ook een leuk evenement te worden.

BANDS

Twee dagen lang zijn er continu activiteiten op het podium in de expositiehal. De bands Issoco en Harmenia i Kueru en de dansgroep Curaçao Dance Creation treden beide dagen meerdere malen op. Vrijdag komen mariachi Fortuna en de Broché Dance Academy en zaterdag verzorgt Dushi Kòrsou een optreden.

Elsa Rozendal, Miss Curaçao 1992/1993, en Gianna Prinsen, Miss Toerisme '92/'93, verzorgen op respectievelijk vrijdag en zaterdag de presentatie van de optredens.

FILMS

In samenwerking met het CTDB zijn vijf films geselecteerd. Tijdens een continu programma in het auditorium van het ITC worden zij aan het publiek vertoond. Er zijn voorstellingen over de monumenten in Willemstad, de onderwaterwereld rond Curaçao en de Curaçao Regatta 1992. Verder krijgen de kijkers informatie over de promotie van Curaçao in Zuid-Amerika en de opleidingsmogelijkheden in de toeristische sector.

Natuurlijk zijn er lezingen over de toeristische attracties op Curaçao. Zo zijn er presentaties over het het rif op Curaçao, Punda en Otrobanda. Daarnaast geven specialisten uit de praktijk hun visie over onderwerpen, zoals de toeristische publiciteit, de marketing van Curaçao in het buitenland en de culturele waarden van het eiland. Ook Ton van Egmond, die speciaal voor The Tourism Expo vanuit Nederland naar Curaçao komt, verzorgt een lezing. Hij is docent psychologie aan de Nationale Hogeschool voor toerisme en verkeer te Breda en een deskundige op het gebied van de invloeden van het toerisme op een samenleving. Deze Hogeschool heeft ook een stand ingericht tijdens de expo.

ACTIVITEITEN

Op zaterdag 26 september organiseert de likeurfabriek Chobolobo een cocktailwedstrijd voor de bartenders van het eiland. Ook buiten het ITC zijn activiteiten. Taber Tours vertrekt beide dagen elk uur voor een rondleiding per bus door de oude binnenstad van Otrobanda. De bezoekers van The Tourism Expo krijgen daarnaast de gelegenheid om een kijkje te nemen in het Sonesta Beach Hotel. Bij de Sonesta-stand geeft men informatie over de rondleidingen die door het hotel worden gegeven.

Frisdranken en ijsfabrikant Ritz heeft speciaal voor The Tourism Expo tassen laten maken van de plastic zakken, waarin normaal ijsblokjes worden verpakt. Twee leden van het kersverse Ritz' promotieteam delen de tassen uit aan bezoekers die daarin hun folders en andere informatie kwijt kunnen.

TOURISM WEEK

The Tourism Expo is een van de activiteiten in The Tourism Week die mede door het CTDB wordt georganiseerd. Ter afsluiting van de toeristenweek is er een *jump up* op zondag 27 september, *The International Tourism Day*.

Om vijf uur 's middags is het vertrek vanaf Plasa Brion onder begeleiding van de O.K. Band, een steelband en discjockeys. Het eindpunt is Las Palmas Beach. Daar gaat het feest tot middernacht [illegible] muziek van de Caribbean Band en een disco. Deelname kost zeventien gulden inclusief T-shirt, een maaltijd en de *beach party*. De T-shirts zijn verkrijgbaar bij alle hotels, het CTDB en het Curaçao Seaquarium.

EXPO NEWS

Alle abonnees van de Amigoe, Beurs- en Nieuwsberichten, Nobo en La Prensa hebben gratis een exemplaar van The Tourism Expo News ontvangen. De krant geeft achtergrondinformatie over toeristische projecten en organisaties. De totale oplage van de krant bedraagt vijftienduizend exemplaren.

The Tourism Expo News is een produktie van Caribbean Publishing n.v. In het programmaboek, dat tijdens de The Tourism Expo gratis verkrijgbaar is, staan tijden van de optredens van de bands en dansgroepen, de presentaties en de films.

Het Autobus Bedrijf Curaçao n.v. heeft een speciale busdienst ingesteld tijdens de expodagen. Tussen het ITC en het autobusstation Otrobanda rijden er beide dagen continu bussen om de bezoekers te vervoeren (à zeventig cent per rit).

Picknick in museumtuin

WILLEMSTAD — "De bedoeling is dat jong en oud een hele dag van een zeer gevarieerd cultureel programma genieten in een informele sfeer". Aldus Johnny Kleinmoedig, voorzitter van de Curaçaosche Kunstkring, naar aanleiding van het Picknick Concert dat op zondag 27 september plaatsvindt in de tuin rondom het Curaçaosch Museum. Dit Picknick Concert, dat door de Curaçaosche Kunstkring wordt georganiseerd, vindt plaats in het kader van het tweede kunstfestival van Curaçao International Festival of Arts (CIFA). CIFA, die ontstaan is uit het Cultureel Centrum Curaçao, is een samenbundeling van krachten [illegible] de Curaçaosche Kunstkring, de Muziekstichting SEL Maduro en het bedrijfsleven.

[illegible]

Drie Curaçaose en vier Nederlandse muziekensembles verzorgen op 27 september in totaal 23 muziekvoorstellingen van een half uur. Vanaf elf uur 's morgens treden [illegible] drie kwartier steeds drie ensembles tegelijk [illegible] in de bekende kiosk in de voortuin van het museum, één elders in de musuemtuin en één binnen in de zaal. De eerste serie voorstellingen duurt tot kwart voor [illegible] 's middags, de tweede [illegible] begint om half vier en [illegible] om kwart over zes. Daartussen vinden verschillende andere activiteiten [illegible] liefhebbers kunnen er terecht van half elf 's morgens tot kwart over zes in de namiddag.

De Nederlandse artiesten die aan het Picknick Concert zullen deelnemen zijn: Theo Olof (viool) met de pianist Gerard van Blerk, het blazersensemble Ad Libitum, het Amsterdamse gitaartrio en het [illegible] (piano, cello, viool). De Curaçaose artiesten [illegible] Barbara Newton (zang) met de pianist Hendrick [illegible], het [illegible] en Grupo Serenada.

Tijdens het Picknick Concert kunnen liefhebbers van de beeldende kunst in de museumtuin genieten van de werken van de bekende beeldhouwers Eddy Baetens, Hortence Brown en Dineke van de Geest. Binnen in het museumgebouw exposeert de Bonaireaanse schilder Winfred Dania zijn surrealistische schilderijen. Ook kan men verschillende ambachtslieden aan het werk zien, zoals een glasblazer, pottenbakker, stoelenmatter, hoedenvlechter en een *maradó di lensu*. Om twee uur 's middags vindt een voorstelling plaats van Curaçaose klederdrachten onder leiding van Annemarie Braafheid.

Bezoekers van het Picknick Concert kunnen er vanaf half elf 's morgens terecht en zijn volkomen vrij om zelf een keuze te maken uit het uitgebreide culturele aanbod. Liefhebbers kunnen ook bij de verschillende kraampjes terecht die verspreid in de tuin staan opgesteld en die garant staan voor een uitstekende verzorging van de inwendige mens. Toegangskaarten kosten tien gulden per persoon en de kleding is sportief.

Napoli en Sevilla komen tot overeenstemming

Diego Maradona mag weer voetballen

ZUERICH - Het lange wachten is voor Diego Maradona en zijn fans voorbij. Dinsdagmiddag kreeg de Argentijn in Zürich eindelijk duidelijkheid over zijn nabije toekomst. Op het FIFA-hoofdkantoor werd de veelbesproken transfer, die ruim drie maanden in beslag nam, afgerond.

"Maradona is met onmiddellijke ingang speler van Sevilla", glunderde voorzitter Luis Cuervas van de Spaanse club bij het verlaten van de vergaderruimte.

"Ik ben volmaakt gelukkig", sprak de 31-jarige Maradona. "Ik heb als voetballer mijn vrijheid terug. Ik wil me graag opnieuw waarmaken op het veld. Ik verlang hevig naar mijn rentree, in een nieuw elftal en een nieuwe omgeving. Mijn gezin is prima opgevangen in Sevilla. Ik hoop, dat ik met doelpunten de club kan terugbetalen en het publiek kan plezieren."

Napoli, waarbij de gevallen ster tot de zomer van 1993 onder contract stond, ging akkoord met een vergoedingssom van ongeveer 12,5 miljoen gulden. Iets minder dan de helft van dat bedrag dient binnen een week te worden betaald, de rest moet in vier halfjaarlijkse termijnen naar Italië worden overgemaakt. "In de transfersom zijn alle mogelijke schulden verwerkt, die Maradona bij Napoli of de Italiaanse voetbalbond had opgebouwd", benadrukte Cuervas.

Maradona tekende een contract voor een seizoen, met een optie voor het volgende jaar. Hij mag de komende twee seizoenen geen wedstrijden in Italië spelen. Volgens Spaanse kranten gaat de ex-international, die ruim een week geleden met zijn gezin in Sevilla neerstreek, ongeveer vijf miljoen gulden per jaar verdienen.

7 OKTOBER DEBUUT

Hij maakt waarschijnlijk op 28 september in een speciale oefenwedstrijd tegen Bayern München zijn internationale rentree. In de competitie wordt zijn debuut bij Sevilla op 7 oktober in de thuiswedstrijd tegen Real Zaragoza verwacht.

Opvallend is, dat de transferwaarde van Maradona tijdens zijn loopbaan in dollars bijna hetzelfde is gebleven. Boca Juniors ontving in 1982 van Barcelona 7,7 miljoen dollar. Napoli nam de balgoochelaar in 1984 over voor 7,5 miljoen dollar en verkocht hem acht jaar later voor hetzelfde bedrag aan Sevilla.

De voorzitter van de Spaanse club, op dit moment twaalfde van de ranglijst met drie punten uit drie wedstrijden, wilde niet zeggen hoe de toptransfer wordt gefinancierd. Vorige week liet Cuervas nog weten, dat Sevilla niet meer dan 7,5 miljoen gulden wenste uit te trekken voor Maradona. De ex-drugsgebruiker, die een schorsing van anderhalf jaar had gekregen, verklaarde dat hij zelf eventueel het resterende bedrag zou bijleggen.

Sevilla heeft sinds 1948, toen de Spaanse beker werd veroverd, geen hoofdprijs meer gewonnen. In 1946 werd de club voor de eerste en voorlopig laatste keer landskampioen. Het afgelopen seizoen eindigde Sevilla als twaalfde in de competitie.

OF IK STOP

Maradona wilde uitdrukkelijk naar de ambitieuze club uit Andalusië, waar zijn landgenoot Carlos Bilardo de technische leiding heeft. "Of ik teken bij Sevilla, of ik stop met voetballen", dreigde hij zijn voormalige werkgever meer dan eens.

Een terugkeer naar Napoli, waar de maffia het op hem zou hebben gemunt, was voor Maradona uitgesloten. Toen de onderhandelingen tussen Napoli en Sevilla vast kwamen te zitten, overwoog de vedette zijn loopbaan te beëindigen. Een interventie van de FIFA bracht beide partijen weer terug aan de praatafel.

Maradona zei veel te verwachten van de hereniging met oud-bondscoach Bilardo, met wie hij als aanvoerder van Argentinië in 1986 in Mexico wereldkampioen werd.

"Ik zal zijn vertrouwen niet beschamen. Ik weet dat ik nu nummer zoveel ben van de wereld, maar ik ga vechten om mijn positie als nummer één terug te winnen. Ik wil Sevilla helpen in de strijd om de titel met Real Madrid en Barcelona."



■*Geen vrolijke gezichten tijdens de onderhandelingen over de transfer van Maradona aan de Italiaanse zijde van de onderhandelingstafel (v.l.n.r.): Michele Pierro, vicevoorzitter Italiaanse voetbalbond, Antonio Matarese, voorzitter Italiaanse voetbalbond en Corrado Ferlaino, voorzitter van AS Napoli.*



■*DIEGO MARADONA in het shirt van Sevilla*

Zwerver start profcarrière met winst

ROME - Ron Zwerver is zijn echte professionele volleybal-loopbaan met winst begonnen. Treviso, waar ook Jan Posthuma speelt, opende het Italiaanse seizoen met een overwinning van 3-2 bij Modena.

Zwerver paste uitstekend in zijn nieuwe ploeg. Tofoli, spelverdeler van het Italiaanse team, maakte graag gebruik van de slagkracht van de Amsterdammeer, die in de vijfde set ook het winnende punt sloeg.

Treviso heeft het moeilijk gehad in zijn eerste wedstrijd. In de vierde set kreeg Modena, enkele jaren geleden nog de beste club van Europa, acht wedstrijdpunten, voor Treviso tenslotte via 16-14 de weg naar de laatste set vond. Treviso was daarin iets sterker, 15-12.

Volleybal in Italië is ook voor de televisie aantrekkelijk. Ieder weekeinde, zowel op zaterdag als zondag, zal een wedstrijd uit de Serie-A live worden uitgezonden. Het contract, dat voor twee jaar is afgesloten, kost de televisie meer dan vier miljoen gulden per jaar.

De wedstrijden van de veruit sterkste competitie ter wereld blijven overigens niet alleen voor Italiaanse tv-kijkers gereserveerd. Een deel van de wedstrijden zal ook te zien zijn op Zuidamerikaanse en Japanse schermen.

Uitslagen rally Parijs - Bejing

JIAYUGUAN - Na de zeventiende etappe Parijs - Bejing leidt bij de auto's de Fransman Lartique en bij de motoren Peterhansel.

De standen in beide klassementen zijn:

Klassement: 1. Lartigue 28.11.20, 2. 8weber 1.18.00, 3. Saby 1.39.20, 4. Shinuzuka 2.04.50, 5. Auriol 4.40.44, 6. Waldegard 8.32.02.

Motoren:

Klassement: 1. Peterhansel 86.38.13, 2. Magnaldi 8.28, 3. Bermudes 44.59.35, 4. D. Pescheur (Fra) Yamaha 58.23.17, 5. Landereau 66.13.34, 6. E. Pescheur (Fra) Yamaha 70.25.46.

Tuur treft Texaan

NEW YORK - Regilio Tuur, de Nederlandse bokser met Amerikaanse ambities, komt vrijdag in de ring tegen de Amerikaan Richard Salazar.

De ontmoeting, over tien ronden, vindt plaats in het kader van de reeks Madison Square Boxing.

Van de 32 partijen als prof won de in New York gevestigde Tuur er 29: 21 door knock-out. Het "record" van Salazar, een bokser uit Texas, is 11 zeges, twee nederlagen en twee onbesliste partijen.

*****

VOETBAL / DERBY - Richard Goulooze (24) heeft een tweejarig contract getekend bij de Engelse tweededivisieclub Derby County. De vleugelverdediger stond de afgelopen drie seizoenen op de loonlijst bij Heerenveen. Met de overgang van Goulooze is een geldsom van 225.000 gulden gemoeid.

Noorse jeugd wint door strafschop: 1-0

Slechte start Jong Oranje in strijd om Europese titel

FREDRIKSTAD - Het Nederlands voetbalelftal voor spelers onder 21 jaar heeft zich bij zijn eerste wedstrijd in de strijd om de Europese titel meteen in een moeilijke positie geplaatst.

In Fredrikstad, ruim 100 kilometer ten zuiden van Oslo, werd verloren van het niet bepaald favoriete Noorwegen, 0-1. Het doelpunt werd in de tweede helft gemaakt uit de strafschopstip, door Aase.

Het wordt daardoor een karwei voor de jonge mannen van Oranje om zich te scharen bij de laatste acht van het toernooi. Om dat doel te bereiken moet de ploeg van trainer Israel eerste worden in de poule van zes, met verder Engeland, Turkije, Polen en San Marino. Dat zijn dezelfde tegenstanders die het "echte" Oranje in de kwalificatie voor de wereldtitelstrijd treft.

De Nederlandse ploeg deed dinsdagavond voor ruim 1.000 toeschouwers vrijwel niets goed. In totaal vielen twee schoten op doel te bewonderen. Een goede poging van Beerens, een zwakke van Van Hoogdalem. Met opportunistisch spel werd vlak voor tijd de beste kans uitgespeeld. Van Hoogdalem miste net.

Het elftal viel meer op door het uitdelen van een reeks van wilde schoppen. Het ergste was het gesteld met Davids, vorige week nog voor Ajax scorend in de Europa Cup, en woensdag beste man van Jong Oranje. De vechtersbaas, bij de reserves van zijn eigen ploeg ook al geregeld van kaarten voorzien, kreeg van de Duitse scheidsrechter Krug twee keer geel en diende te vertrekken. Het moet gezegd dat de talentvolle Ajaciëd, in de slag met Roy om een basisplaats, zwaar was geprovoceerd.

Verder was het slechts verrassend dat Noorwegen al niet voor rust afstand had genomen. In de eerste helft kreeg de thuisploeg vier riante kansen. Die werden gemist door de aanvallers Sundgot en Stenstad. De mogelijkheden waren een gevolg van een duidelijk overwicht. Noorwegen was over nagenoeg de hele linie beter.

OORDEEL ISRAEL MILD

Israel was echter mild in zijn oordeel over de spelers. "Ik denk dat de gelukkigste heeft gewonnen. Qua kansen had Noorwegen iets meer te bieden, qua spelopvatting waren wij beter. Het schijnt tegenwoordig normaal te zijn dat de thuisploeg met elf man op eigen helft voetbalt. In Nederland zou men zoiets niet accepteren."

Wel gaf de oud-international na zijn tweede officiële interland als bondscoach toe dat de Noren het spel goed hadden gespeeld. "Hun verdediging was heel solide en ze lieten de ruimte waarin wij moesten spelen zeer klein. Ik ben echter van mening dat wij de betere voetballers hebben. Dat had best met een gelijkmaker mogen worden beloond."

Vierklau was verantwoordelijk voor de voornaamste tegenslag, de strafschop. In de 56ste minuut hield de speler van FC Utrecht de Noor Stenstad vast, zonder dat deze direct gevaarlijk leek te kunnen worden. Aase benutte de toegekende strafschop.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00/20.00-22.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

SOFTBAL
(Curaçaose Softball Bond)
dames
19.30 uur (A-klasse) Hell Angels vs B.V./Nederex;
21.00 uur (AA-klasse) Bareta vs Cardenales - Ballpark Muizenberg.

VOETBAL
(Federashon Futbòl Kòrsou)
eerste divisie
20.20 uur Centro Dominguito vs De Koning - Stadion Dr. Antoine Maduro.

VOLLEYBAL
(Curaçaose Volleyball Bond)
hoogklasse
19.30 uur (dames) Xaverianén vs Sta. Rosa Stars;
19.30 uur (heren) Silver Blasters vs Wishi Tigers;
21.00 uur (dames) [illegible] vs Hurricane;
21.00 uur (heren) Birds Olympia vs Stakamahachi - sporthal Sentro Deportivo Kòrsou.

****

DONDERDAG
SPORTPARK MARIE PAMPOEN
17.00-19.00 uur jeu de boules.

****

Assen nog niet zeker van organisatie Dutch TT '93

ASSEN - Het TT-comité gaat er vanuit dat er ook in 1993 een Nederlandse grand prix voor wegmotoren op het Drentse circuit plaatsvindt.

De Brit Bernie Ecclestone kan er echter een andere mening op nahouden, nadat de Nederlandse organisator het eerste aanbod van de Brit heeft afgeslagen.

Voor de TT van dit jaar bereikten beide partijen pas na moeizame onderhandelingen een akkoord, dat alleen voor 1992 gold. De Brit dreigde in de onderhandelingsperiode al eens met de verplaatsing van de wedstrijd naar het circuit van Francorchamps, dat volgens geruchten komend seizoen mogelijk terugkeert op de internationale kalender. Ondanks het feit dat de Belgische grand prix in het verleden slechts verlies leed, Assen leverde in 1992 een bescheiden winst op.

"We hebben geen enkele indicatie gekregen daat de TT van Assen volgend jaar niet meer op de internationale kalender voorkomt", zegt Theo Verdegem, voorzitter van het TT-comité. "Het eerste aanbod van Ecclestone, het normale standaard-contract, hebben we afgewezen. De onderhandelingen worden de komende tijd voortgezet. Ik ga er vanuit dat we ook in 1993 een grand prix in huis hebben", aldus Verdegem. "We zijn gewoon kopers op een internationale markt."

De invulling van de kalender is na de komst van Ecclestone en het Spaanse bemiddelingsbureau Dorna, waar de tv-rechten van het wereldkampioenschap voor de komende jaren terecht zijn gekomen, geen zaak meer van de internationale motorsport federatie. Ecclestone verkoopt de wedstrijden aan de circuits.

Voor 1993 zouden er veertien grote prijzen op de kalender geplaatst worden. Pas eind oktober (31ste) wordt duidelijk welke banen in de cyclus zijn opgenomen.

"Maar van die datum kan naar willekeur worden afgeweken", kijkt Verdegem vast vooruit. In Assen hadden ze dit jaar pas in mei zekerheid dat de Dutch TT zou doorgaan.

Eerste overwinning voor Sijbrands op WK dammen

Nederlander Wiersma verslaat Senegalese koploper N'Diaye

TOULON - Het lijkt er op dat de organisator van het zestiende toernooi om de wereldtitel dammen de zaken eindelijk onder controle heeft. De derde wedstrijddag verliep in elk geval zonder incidenten, al dreigde een boven Toulon losgebarsten noodweer toch nog problemen te veroorzaken.

In een deel van het hotel, waar de spelers zijn ondergebracht en waar ook wordt gespeeld, viel in de namiddag het licht weer uit. De speelzaal bleef een dergelijke "ramp" echter bespaard. De harde donderslagen deden sommige spelers wel verschrikt opkijken, maar over die schrik was men snel heen.

Wel was de concentratie bij een aantal spelers verstoord en dat kostte kostbare minuten, die in de gekozen spelvormen best op een andere manier besteed hadden kunnen worden. In bijna alle partijen werd de tijd volledig gebruikt, zodat de arbiters tegen het einde van het vierde speeluur veel werk hadden om de klokken te controleren.

Opvallend was het tijdverbruik van oud-wereldkampioen Wiersma in zijn duel met koploper N'Diaye. Het strategische duel vergde van beiden een voorzichtige aanpak en vooral de Nederlander investeerde veel tijd in de opbouw. Dat betekende wel, dat na dertig zetten Wiersma nog slechts vijf minuten over had voor de laatste twintig zetten.

N'Diaye had daarvoor nog ruim een kwartier, maar zat in die fase duidelijk in moeilijkheden. Wiersma bleek zijn tijd nuttig besteed te hebben, want het was de Senegalees die tenslotte op de 47-ste zijn vlag zag vallen in een trouwens moeilijk houdbare stelling.

WINST SIJBRANDS

Opluchting was er een half uur later in het Nederlandse kamp ook toen Sijbrands zijn eerste winst liet aantekenen. De Nederlandse oud-wereldkampioen had in ruim drie uur tijd wel een wat betere positie veroverd, maar de Afrikaanse spelers staan bekend om hun verdedigingskunst.

Zo ook de Ivoriaan Traore, die pas in de tijdnoodfase vastliep op het centrum. Een gambiet gaf hem nauwelijks speelvrijheid en toen Sijbrands na de tijdnoodfase die extra schijf teruggaf, zag de Ivoriaan van verder spelen af.

Tegenover die twee fraaie zeges stonden ook drie toch wat teleurstellende remises. Zeker Clerc had tegen de nog puntloze Nimbi op meer gerekend, maar kreeg geen vat op het Franse spel. Hetzelfde kon gezegd worden van Jansen, die in de Ivoriaan Fofana een vrijwel gelijkwaardige opponent vond.

Scholma en Samb vochten een bijzonder attractief en spannend duel uit, waarin tot twee keer toe de volle aandacht van de arbiters werd opgeëist. Pas na zes uur spelen en ieder met twee dammen en vier schijven op het bord, kwam de Senegalese kampioen met een remise-aanbod dat na enig nadenken Scholma's instemming kreeg.

UITSLAGEN EN STAND

De uitslagen en de stand na de derde ronde in Toulon.

T. Delmotte (Fra) - G. Delmotte (Fra) 2-0, Sijbrands (Ned) - Traore (Ivo) 2-0, Fofana (Ivo) - Jansen (Ned) 1-1, Scholma (Ned) - Samb (Sen) 1-1, Nimbi (Fra) - Clerc (Ned) 1-1, Wiersma (Ned) - N'Diaye (Sen) 2-0, Tsjizjov (Rus) - Marcos (Bra) 2-0, Koyfman (Isr) - Boezinski (Lit) 1-1, Baljakin (Wru) - Hubner (Bel) 2-0, Chmiel (Pol) - Foerman (Rus) 1-1, Gantwarg (Wru) - Mogiljanski (Vset) 2-0, Koeperman (Vst) - Valneris (Let) 1-1.

Stand:

1. Tsjizjov en Gantwarg 6 punten, 3. Baljakin en Wiersma 5, 5. N'Diaye, Jansen, Clerc, Sijbrands, Koyfman en Scholma 4, 11. Traore, Foerman, Samb en Koeperman 3, 15. Marcos, Valneris, Boezinski, Chmiel, Fofana en T. Delmotte 2, 21. Mogiljanski en Nimbi 1, 23. G. Delmotte en Hubner 0.

Liever priester dan voetbal-ster

ROME - Victor Vallerini wordt toch maar liever priester.

De negentien-jarige Vallerini staat te boek als een talentvol voetballer.

Hij heeft een contract bij het in de Serie A uitkomende Lazio, ook de werkgever van de Nederlander Aron Winter.

Het vooruitzicht in de nabije toekomst als ster een riant inkomen te verdienen, voldeed hem niet. Trainer Dino Zoff, die hem een grote toekomst had voorspeld, is teleurgesteld over Vallerini's beslissing maar toonde respect.

"Het is een keuze die maar weinigen zullen maken. Ik heb hoge achting voor hem."

FAILLISSEMENT

Bij vonnis van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Curacao d.d. 4 september 1992 zijn

in staat van faillissement verklaard

de navolgende naamloze vennootschappen:

1. **Denimar Shipping N.V.**
2. **Denimar Transport N.V.**
3. **Ancora Shipping N.V.**
4. **Ancora Transport N.V.**
5. **Astro Holding N.V.**
6. **Mazar Corporation N.V.**
7. **Verdana Shipping N.V.**
8. **Mecra Corporation N.V.**
9. **Topeka Carries N.V.**
10. **Robino Terminals N.V.**

allen gevestigd en kantoorhoudende op Curacao, aan de J.B. Gorsiraweg no. 6, met benoeming van de Edelachtbare heer Mr. J.H. Bosch, Rechter in voormeld Gerecht, tot Rechter-Commissaris en Mr. P.Ch.J.M. Berger, tot curator, kantoorhoudende aan het Julianaplein no. 22, Willemstad, Curacao.
Bij beschikking van de Rechter-Commissaris voornoemd d.d. 4 september 1992 is bepaald dat alle schuldvorderingen uiterlijk op 13 november 1992 moeten worden ingediend bij de curator en dat een verificatie vergadering zal worden gehouden op vrijdag 27 november 1992 des voormiddags te 08.00 uur in één der zalen van het Gerechtsgebouw aan het Wilhelminaplein no. 4 op Curaçao.

De Curator
Mr. P.Ch.J.M. Berger
Promes, Trenité Van Doorne
Julianaplein no. 22

MEDEDELING

Onlangs zijn er aanmaningen indiening aangiftebiljetten Inkomstenbelasting 1991 verzonden.
Op enkele van deze aanmaningen staat vermeld Winstbelasting 1991. U wordt verzocht voor "Winstbelasting 1991" te lezen "Inkomstenbelasting 1991".
De juiste tekst moet zijn:

"Hierbij deel ik u mede, dat het aan u verzonden aangiftebiljet voor inkomstenbelasting over het aan ommezijde vermelde belastingjaar nog niet te mijnen kantore is terugontvangen.

In verband met het bepaalde bij artikel 34 van de Landsverordening op de inkomstenbelasting 1943 maan ik u aan bedoeld aangiftebiljet alsnog binnen drie dagen na dagtekening van deze kaart in te leveren.

De Inspekteur der Belastingen.

Art. 34 luidt: "Wordt geen gevolg gegeven aan deze aanmaning, dan wordt de in de aanslag te begrijpen belasting verhoogd met vijf ten honderd., doch met tenminste vijf en ten hoogste duizend gulden."

'Gouverneur maakt er niets van'

Bush op persoonlijke toer tegen Bill Clinton

SPRINGFIELD - De Amerikaanse president George Bush, die dinsdag een verkiezingstoernee begon door zes staten die grenzen aan Arkansas, waar zijn rivaal Bill Clinton gouverneur is, heeft het werk van zijn tegenstander in die staat fel bekritiseerd. Hij beschuldigde Clinton ervan "de mensen van alles te hebben beloofd terwijl het in zijn eigen achtertuin een rommeltje is".

Bush verdedigde zijn taktiek en zei dat zijn tegenstander is begonnen met een negatieve campagne. "Ik heb genoeg van vervormde, van halve waarheden", zei hij, "de inzet is te hoog om de Amerikanen door een negatieve campagne te laten bedriegen". "Ik wil dat de Amerikanen de waarheid weten , ik meen dat Bill Clinton geen goede kandidaat is om president van de Verenigde Staten te zijn", zei Bush tijdens een rede in Springfield in Missouri. Zijn toernee leidt door de staten Oklahoma, Texas, Louisiana, Mississippi en Tennessee, een volledige ring rond Arkansas.

Clinton bezocht dinsdag de stad Lansing in Michigan, om de afwezigheid van zijn Republikeinse tegenstrever te benadrukken bij een eerste debat dat een commissie van beide Amerikaanse partijen had willen organiseren. Bush en zijn campagnestaf wezen vorige week de voorwaarden af waaronder de confrontatie op de televisie zou worden gehouden.

ENORME KLOOF

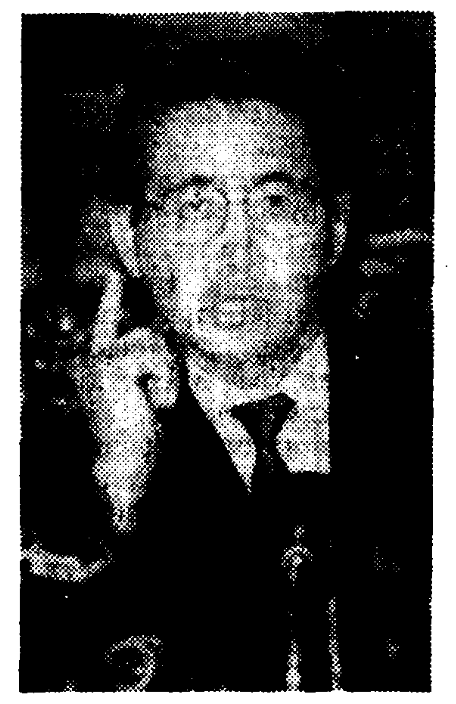
Bush ging in de aanval en zei dat er een groot verschil is tussen "de kandidaat Clinton en gouverneur Clinton". Er bestaat een "enorme kloof" tussen de retoriek en de prestaties van de Democratische kandidaat in zijn staat Arkansas, zei hij. Achtereenvolgens beschuldigde Bush de gouverneur van Arkansas ervan dat in zijn staat geen wet op de burgerrechten bestaat, dat hij de overheidsuitgaven "meer dan verdubbeld" heeft, de belastingen heeft verhoogd (hij noemde Clinton de belasting-gouverneur), dat hij "afschuwelijke" resultaten heeft wat betreft de bescherming van kinderen, dat hij "gekke veroordeelden" uit de gevangenis heeft laten vertrekken, en dat hij achteraan loopt in de strijd tegen de vervuiling.

"Ik voel me beter nu", riep Bush uit na zijn lange lijst met kritiek te hebben gespuid. "Ik kan de vervorming van de waarheid van gouverneur Clinton eenvoudig niet laten passeren", rechtvaardigde Bush de negatieve benadering. Met zijn kritiek tracht president Bush zijn achterstand in de zuidelijke staten te verkleinen. Deze staten zijn traditioneel Republikeins maar Clinton, zelf uit het zuiden afkomstig, leidt er blijkens opiniepeilingen. Volgens een peiling van ABC en de Washington Post, waarin stond dat Bush 21 procent achter ligt op Clinton, heeft de president maar de steun van driekwart van de Republikeinse kiezers.

MUQDISHO - Transportvliegtuigen hebben maandag de eerste versterkingen voor de VN-troepen in Somalia, een veertigtal Pakistaanse militairen" overgebracht naar de hoofdstad Muqdisho.
Het vervoer van de extra VN-manschappen, die de voedselleveranties naar met de hongerdood bedreigde Somalische bevolking gaan begeleiden, zal naar verwachting een week in beslag nemen. Hulpverleners melden dat ze te veel hinder ondervinden van aanvallen op hulpkonvooien om de naar schatting 4,5 miljoen hongerende Somaliërs van voedsel te voorzien.

Bescherming van de transporten door VN-militairen is dan ook noodzakelijk, zeggen zij.

Als ik dictator zou zijn..



■ *LIMA - President Alberto Fujimori heeft tijdens een persconferentie verklaard dat, als hij inderdaad de dictator was waarvoor de oppositie hem houdt, hij allang de doodstraf had ingevoerd vóór Abimael Guzman. De leider van de Sendero Luminoso-guerrilla werd onlangs aangehouden. De maximumstraf welke hij volgens de huidige wetgeving kan krijgen is levenslang.*
(AFP-satellietfoto)

Officier klaagt over Haagse traagheid:

Twaalf jaar gevraagd in Surinaamse coca-zaak

ROTTERDAM - Officier van Justitie mr. M. Witteveen heeft dinsdag voor de Rotterdamse rechtbank twaalf jaar gevangenisstraf geëist tegen de 29-jarige S. MacDona[ld] wegens de import van [...] kilo cocaïne uit Surinam[e].

De drugs zaten verstopt [in] een lading tropisch hardho[ut] die in mei 1991 met h[et] zeeschip Elizabeth Boye [in] de Rotterdamse haven aa[n] kwam. Van daaruit werd h[et] hout naar een bedrijfsterre[in] bij Breda gebracht, waar [de] drugs werden gelost. De pa[r]tij, volgens Witteveen e[en] van de grootste die ooit in [de] Rotterdamse haven werd aa[n]gevoerd, werd in Breda [in] beslag genomen.

Volgens de officier van ju[s]titie is de 29-jarige man [de] grote organisator achter [de] drugssmokkel, die hij na[ar] zijn eigen zeggen in opdra[cht] van een niet met na[am] genoemde groep mensen u[it]voerde. Vast staat volg[ens] de officier dat de Rott[er]dammer de partij hout imp[or]teerde en op alle cruci[ale] momenten in Suriname w[as] om het transport voor [te] bereiden. Ook regelde hij h[et] inklaren van het hout en h[et] verdere transport in Ned[er]land.

Witteveen beklaagde zi[ch] dinsdag over de traagh[eid] van "ambtenaren" in D[en] Haag. Binnenkort wordt h[et] protocol ondertekend dat h[et] herstel van de rechtsh[ulp] tussen beide landen reg[elt]. Vooruitlopend hierop is [de] advocaat-generaal in Su[ri]name bereid mee te werk[en] aan een onderzoek door [de] Nederlandse justitie, op vo[or]waarde dat het ministerie [in] Den Haag een dergelijk v[er]zoek officieel indient. "M[aar] iemand in Den Haag m[oet] zeggen: Nu gaat dat verzo[ek] de deur uit", aldus de gefr[u]streerde officier van justit[ie] die tijdens de zitting n[aar] naar Den Haag belde, ma[ar] niemand te pakken k[on] krijgen.

De uitspraak is 6 oktob[er].

Nieuwe wereldkatechismus RK kerk:

Van belasting ontduiken tot zelfmoord beoordeeld

VATICAANSTAD - Belasting ontduiken, smeergelden en handel in drugs - al deze activiteiten zijn verboden volgens de nieuwe wereldcatechismus van de Rooms-katholieke kerk. De Italiaanse kranten publiceerden dinsdag de enkele gedeelten uit de Franse vertaling van het vierhonderd bladzijden tellende boek.

Officieel werd de catechismus op 26 juni door paus Johannes Paulus II goedgekeurd, maar in afwachting van de vertaling in de moderne talen heeft het Vaticaan zelf nog niets over de inhoud bekend gemaakt. Abortus, echtscheiding, seks voor het huwelijk alsmede gebruik van en handel in drugs worden tot zware zonden gerekend. Homoseksuelen behoren zich aan seksuele activiteiten te onthouden, maar zij hebben recht op een correcte behandeling.

Oorlog is alleen dan gerechtvaardigd als een land wordt aangevallen. Daarbij mag de tegenstander niet meer schade worden toegebracht dan hij zelf heeft veroorzaakt. Ook de doodstraf is volgens de nieuwe wereldcatechismus toegestaan, maar altijd moet eerst gratie worden overwogen. Zelfmoord blijft "een belediging van God", maar het Vaticaan erkent dat mensen in uiterst moeilijke sociale omstandigheden wanhopig kunnen worden en dan zelfmoord plegen. In bepaalde gevallen mag aan mensen die ongeneeslijk ziek zijn, medische verzorging worden onthouden als gevolg waarvan zij een natuurlijke dood sterven. 'Actieve' euthanasie is onder alle omstandigheden verboden.

Er is ongeveer zeven jaar aan de catechismus gewerkt. Bisschoppenconferenties hebben in totaal 24.000 amendementen op de ontwerptekst ingediend.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek) maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**openingstijden** voor lezers) woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE (Bonaire Animal Shelter Foundation, Lagunweg 26. Tel.: 8080): **openingstijden** maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

• • • • • • • • •

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

• • • • • • • • •

T-shirt vogelkijken



■ *KRALENDIJK — Van 20 tot en met 25 september vindt er op Bonaire een wedstrijd in 'vogeltjes kijken' plaats. De internationale naam is* ***Bird Watching Olympics****. Het evenement wordt georganiseerd door de Tourism Corporation Bonaire. De coördinatrice van het geheel is Lillian de Geus-Stewart, die samen met Judy Diaz een bezoek bracht aan gezaghebber mr Frits Goedgedrag en een T-shirt overhandigde met het motief van de wedstrijd.*

Op de foto vlnr Lillian de Geus, gezaghebber Goedgedrag en Judy. Diaz.

Honecker-proces begint 12 november

BERLIJN - Het proces tegen Erich Honecker, de oud-leider van de communistische DDR, begint 12 november.

Dat heeft het ministerie van Justitie in Berlijn dinsdag bekendgemaakt. Honecker is formeel in staat van beschuldiging gesteld voor 49 gevallen van doodslag en 25 pogingen daartoe, in verband met de dood van Oostduitsers die naar het Westen trachtten te vluchten.

Van luchtbrug op Sarajevo nog geen sprake

Premier Joegoslavië vraagt om hernieuwing van VN-lidmaatschap

NEW YORK - Rest-Joegoslavië is geen lid meer van de Verenigde Naties. De Algemene vergadering van de VN was in zijn uitspraak duidelijk en zette rest-Joegoslavië buiten de deur met de boodschap dat men opnieuw het lidmaatschap kan aanvragen maar dat men dan wel aan bepaalde eisen moet voldoen. De beslissing werd genomen ondanks het emotionele beroep van premier Milan Panic op de volkeren-organisatie om zijn land niet uit de VN te zetten. Panic heeft meteen om vernieuwing van het lidmaatschap van de VN gevraagd. Overigens ziet het er nog niet naar uit dat de luchtbrug weer hersteld kan worden op Sarajevo.

Sir David Hannay, de Britse ambassadeur bij de VN die het besluit om rest-Joegoslavië uit te zetten namens de EG inleidde, zei dat het nieuwe Joegoslavië in precies dezelfde positie verkeert als eerder Kroatië, Slovenie en Bosnie-Hercegovina. Deze drie republieken van het voormalige Joegoslavië hebben ook het VN-lidmaatschap moeten aanvragen en hebben moeten voldoen aan de voorwaarden die daarvoor in het VN-handvest zijn aangegeven. Ook voor het nieuwe Joegoslavië zullen de voorwaarden worden gehanteerd.

Hoewel hij steeds heeft volgehouden dat de uitsluiting van zijn land uit de VN ongerechtvaardigd was, vroeg de premier van het nieuwe Joegoslavië, Milan Panic, in een toespraak aan het begin van het debat formeel het VN-lidmaatschap voor zijn land aan. Hij zei er zeker van te zijn dat zijn land en zijn regering zeker zo goed aan de voorwaarden die aan het lidmaatschap worden gesteld, zullen voldoen als veel VN-leden. Panic zei dat zijn nieuwe, twee maanden oude regering van het begin af aan met de VN heeft samengewerkt. We zullen dat blijven doen los van het besluit dat vandaag wordt genomen, aldus de premier. Hij riep de VN op meer waarnemers en troepen voor het handhaven van de vrede naar de Balkan te sturen.

GEEN HULP

Hij herhaalde het verzoek dat hij in augustus op de Londense Joegoslavië-conferentie heeft gedaan: Stuur duizenden militairen om aan onze grenzen te patrouilleren. Mijn regering heeft opdracht gegeven elke steun aan strijders in Bosnië en Kroatië stop te zetten. Maar zoals op veel plaatsen in de wereld zijn er nog steeds militante nationalisten die zich niets van onze orders aantrekken", aldus Panic. Hij verweet de leiders van de wereld en internationale organisaties hem geen hulp te bieden bij zijn interne strijd in Joegoslavië met die militante nationalisten die tegen zijn politiek van vrede zijn.

Ondanks een dringende oproep van Sadako Ogata, de Hoge commissaris voor de Vluchtdelingen van de Verenigde Naties, is nog geen zicht op hervatting van de hulpvluchten naar Sarajevo, zo liet het Hoge commissariaat UNHCR dinsdag in Geneve weten. Een deel van de hulpgoederen kan op zijn vroegst vanaf volgende week donderdag naar Sarajevo worden gevlogen. Tot dusver hebben slechts drie van de negentien betrokken landen (Canada, Duitsland en Noorwegen) gereageerd op Ogata's oproep. Maar zij eisen dat hun toestellen worden uitgerust met elektronische apparatuur waarmee raketten kunnen worden afgeweerd. Het zal nog zeker twee weken duren voordat die apparatuur in de vliegtuigen is ingebouwd. Bovendien wil Canada dat de VN-troepen ter plekke een overzicht geven van de veiligheidssituatie.

LAAG PITJE

De besprekingen over Bosnië bij de Joegoslavië-conferentie in Geneve zijn op een laag pitje voortgezet. De belangrijkste politici van de strijdende partijen verlieten Geneve dinsdagmiddag voor de bilaterale gesprekken. De voorzitters van de conferentie, Lord Owen en Cyrus Vance, reisden naar Athene om met premier Constantine Mitsotakis te praten over onder meer de toestand in Macedonië.

Negen mensen zijn om het leven gekomen door een Servische artillerie-aanval op een ziekenhuis in Bihac, in het noordoosten van Bosnië. Zo'n twintig anderen raakten gewond, onder wie velen zwaar. Dit heeft de Kroatische radio woensdagmorgen bekendgemaakt.

Volgens de jongste berichten over de gevolgen van een granaatinslag dinsdagavond op een gaarkeuken van het Rode Kruis in Sarajevo hebben drie mensen de aanslag niet overleefd. Radio Sarajevo meldde dat de Rode Kruispost in het centrum van Sarajevo vol met mensen was toen de tankgranaat het onderkomen trof.

■ *KRALENDIJK — In het kader van het dertigjarig bestaan van de Maduro & Curiels Bank (MCB) werd in het stadion van Kralendijk een voetbaltoernooi georganiseerd. Van de gelegenheid gebruikmakend, werd de bank gevraagd om voor de Bonaireaanse scheidsrechters een set uniformen aan te schaffen die voldoen aan de internationale eisen.*

Afgelopen zondag overhandigde de algemeen directeur van de bank op Bonaire, Evert Piar, de gevraagde tenues. Hij merkte op dat het verzoek wel wat laat binnen was gekomen, maar dat de bank de noodzaak van het gevraagde wel inzag. Piar zei te hopen dat de donatie van de bank zou bijdragen tot een verhoging van het arbitrale niveau. Hij zei ook dat de MCB in de toekomst een open oor zou hebben voor dergelijke verzoeken.

Op de foto de overdracht van het eerste scheidsrechterstenue aan het bestuur van de Scheidsrechtersbond, bestaande uit Karel Ranes, Oswin Bernardus, Edward Engelhart en Max Cicilia. Geheel links bankdirecteur Bonaire Piar.

Uniform voor arbiters



Kohl en Mitterand over EG bijeen

Regeringsleiders geven geruststellend signaal

PARIJS - De Duitse bondskanselier Helmut Kohl en de Franse president Francois Mitterrand hebben dinsdag in Parijs met elkaar overlegd over mogelijkheden om de verdere uitbouw van Europa een nieuwe impuls te geven.

Het gesprek ging, volgens bronnen in het bureau van de Franse president, vooral over ongerustheden van de Europese burgers die gebleken zijn uit het magere "ja" van de Franse kiezers en het "nee" van de Denen in juni. De kleine meerderheid van krap 51 procent van de Franser ja-stemmers heeft twijfel gewekt aan de mogelijkheden om het Verdrag van Maastricht op de afgesproken termijn in werking te stellen. Kohl en Mitterrand, zo verluidde in Parijs, zouden met hun overleg een "geruststellend signaal" hebben willen geven.

Met name zouden zij het gehad hebben over mogelijkheden om het proces van besluitneming in de EG te democratiseren en doorzichtiger te maken voor de burger. Na hun gesprek van bijna twee uur in Parijs werd echter geen communique uitgegeven. Ook werd er over de inhoud van het gesprek geen verdere uitleg gegeven aan de pers. De Duitse bondskanselier Kohl zei dinsdag, na afloop van het overleg met Mitterrand, dat de Europese leiders de mogelijkheden zouden moeten bestuderen om de bevoegdheden van de Europese commissie in te perken teneinde "tegemoet te komen aan de wensen en angsten van de burgers".



INGEZONDEN

Groeten per radio

EEN LICHTELIJK 'uit de hand gelopen' idee. Maar......... het is wel leuk geworden. Maar laat ik mij eerst even aan u voorstellen. Mijn naam is Wim Vermeulen, op 16 november 1942 geboren op Curaçao. Ik heb daar tot mijn tiende jaar gewoond, op de Irenelaan 22 (Rio Canario). Mijn vader Siem Vermeulen werkte daar toen als bouwkundig opzichter bij de Shell. In 1952 gingen wij met ons gezin terug naar Nederland, want de 25 dienstjaren van mijn vader zaten erop.

Na die tijd in Nederland hebben wij dikwijls met elkaar afgesproken om nog eens op vakantie terug te gaan. Het is er echter nooit van gekomen! Bij mij bleef altijd die bekende 'Antillen-prikkeling' en vorig jaar april bij onze 25-jarige bruiloft trok ons gezin, vrouw en twee dochters, richting Antillen. Ja...... en daar begon het!

Want mij hobby, het radiomaken bij de Lokale Omroep Schijndel, bracht mij op het idee om voor de mensen in Schijndel, die familie en bekenden in de Antillen hadden een éénmalig radiogroetenprogramma samen te stellen. Een oproep in de krant en hup daar ging Wim met apparatuur naar de vele belangstellenden. In de kantine van het Moederhuis van de Zusters van Liefde zat het werkelijk vol. Het werd een geweldig programma! Ondertussen had ik met Ernest Willems van Curom/Z-86 de afspraak dat dit programma uitgezonden zou worden op een zondagavond in april. Want dan was ik ook op Curaçao. Ik naar de Roodeweg en verdere afspraken gemaakt met de sympathieke Ernest. Het werd een succes, waarop Ernest mij direct verzocht hiermee door te willen aan. Ja, en daar sta je dan!

De uitdaging liet ik echter niet liggen. Ik begon praatjes te verzamelen, op straat sprak ik iedere Antilliaan aan die ik zag, maakte afspraken en heel langzaam ontstonden er contacten, welke nu echter in een stroomversnelling zijn gekomen. Niet alleen groetjes, maar ook veel informatie belangrijk voor de van de Antillen kregen een plaats in het programma.

Het contact met de Business Sociëteit Brabant-Nederlandse Antillen, opgericht in november 1991, brachen mij in onmisbaar contact met het Antillenhuis. Rik Felderhof van de NCRV tv plaatste zijn oproep middels een interview in het programma, want hij zocht Antilliaanse kandidaten voor zijn 'stoel'. Onze huidige Miss Holland Vivian Jansen vertelde haar ervaringen tijdens haar Antillenreis, kortom er kwam schot in de zaak.

Toch bleek het allemaal niet zo simpel, want ik had en heb ondertussen ook nog een baan (verkoopchef in een bekend grootwinkelbedrijf). Maar ook technische apparatuur moest er komen, de interviews moesten en gaan per telefoon, want uiteraard heb ik niet altijd de gelegenheid om Nederland door te crossen voor een interview. Maar dat werkt uitstekend, in de beginne geknutsel met een paar oude telefoons, welke werden aangesloten op een tapedeck en het werkte. De opgenomen interviews werden later in de studio van de Lokale Omroep tot een programma gesmolten, omlijst met leuke luistermuziek en de mop van de week, het Nederlandse weer/of Nederlands Cabaret. De eerste uitzendingen werden één maal per maand uitgezonden, maar dat werkte niet. Het moest frequenter gaan gebeuren, en dat betekende meer programma's maken, dus meer interviews, meer tijd en meer kosten. Want in die tijd ging het allemaal nog belangeloos, maar dat had ik hier helemaal voor over.

Het programma werd uitgebreid van één uitzending per maand naar vier uitzendingen. Iedere zondagavond van kwart over acht tot negen uur op Curom/Z-86 hoort men nu een groeten- en informatieprogramma van Omroep Nederlandse Antillen. Ondertussen groeide de belangstelling voor het programma en groeide de aanmelding voor groetjes. Ook dacht ik ondertussen na over een eventuele sponsor. En natuurlijk kon dat niemand beter zijn dan Maduro. Er kwam een contact met directeur Hans Beving van Maduro Travel en de hoop dat zij mij financieel wilden ondersteunen, werd waarheid. Hij zag wel iets in mijn activiteiten en sinds kort komt dan ook de naam Maduro Travel met vaste regelmaat voor in mijn programma's. En uiteraard ben ik daar erg blij mee, want de naam Maduro opent vele deuren.

Na ruim anderhalf jaar werken is deze hobby uitgegroeid tot een complete omroepploeg, waartoe een vaste presentatrice, een weerhobbyist, twee technici, Antilliaanse medewerkster Esther Bernadina voor extra interviews en ondergetekende deel uitmaken. Graag stel ik deze mensen voor: op de foto ziet men links staande presentatrice Moniek Hazenbos, achter in het midden onze weerhobbyist Wil van den Elzen, rechts in trui technisch man Patrick Steenbakkers en aan de buitenzijde technische man Robert Hellings. Op de voorgrond zittend ondergetekende.

Een leuke ploeg, allemaal hobbyisten die zich samen met mij inzetten voor de doelstelling om het contact tussen de bevolking van de Nederlandse Antillen en Holland directer bij elkaar te brengen. En wanneer wie dan ook iets kwijt wil via onze uitzendingen op Curom/Z-86, dan staan wij graag tot uw dienst. Ons adres: Omroep Nederlandse Antillen, Postbus 61, 5480 AB in Schijndel. Maar men mag ook thuis bellen of schrijven: Wim Vermeulen, Mgr. Zwijsenstraat 11 5482 HH Schijndel, 04104-93854. Als ik dan maar thuis ben, want ook de heer Nicholson van The Voice of Saba voelt iets voor een dergelijke uitzending.

WIM VERMEULEN
Nederland

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:

Vandaag licht tot half bewolkt en overwegend droog. Morgenochtend kans op een enkele plaatselijke bui.

Zwakke tot matige oostelijke wind (tussen acht en achttien knopen).

WEEROVERZICHT:

De activiteit van de intertropische convergentiezone is in de afgelopen uren verder afgezwakt, waardoor ook de invloed hiervan op het weer boven de Benedenwindse eilanden. In de komende 24 uur kan door de nog steeds aanwezige vochtigheid in de lucht, voornamelijk in de ochtenduren, een plaatselijke bui boven Aruba, Bonaire en Curaçao tot ontwikkeling komen.

Orkaan **'Bonnie'** bevond zich vanochtend om elf uur lokale tijd nabij 37.5 graden noord en 50.8 graden west ofwel 1015 kilometer ten zuiden van Cape Race New Foundland. De sterkste winden nabij het centrum bedragen ongeveer 230 kilometer per uur. **'Bonnie'** vormt geen enkele bedreiging voor enig ander landgebied.

Orkaan **'Charly'** bevond zich nabij 35.0 graden noord en 34.6 graden west ofwel 780 kilometer ten zuidwesten van de Azoren en beweegt zich in noordelijke richting met een snelheid van negen km/uur. De sterkste winden nabij het centrum bedragen ongeveer 170 km/uur.

Tropische storm **'Danielle'** bevond zich nabij 34.5 graden noord en 73.2 graden west ofwel 225 km oost-zuidoost van Cape Hatteras North Carolina. De sterkste winden nabij het centrum bedragen 75 km per uur en de bewegingsrichting is noord-noordoost.



■ *KRALENDIJK — De bedrijfsvereniging van het WEB n.v., Energia Sosial, heeft afgelopen week een biljarttoernooi georganiseerd. Vier biljarters hebben de tweede ronde gehaald en dat zijn Johannes Christiaan, Carlos Keller, Maurens Evertsz en Rignald Weiman (links op de foto).*

"Nederland krabbelt terug"

Staatkundige discussies: nieuwe wending verwacht

WILLEMSTAD — Er breekt, volgens de Antilliaanse regering, een nieuw tijdperk aan voor wat betreft de onderhandelingen over nieuwe staatkundige verhoudingen binnen het koninkrijk. Nederland zal aansturen op meer en hechte samenwerking tussen de Antillen en Aruba en deze zes eilanden mogelijk weer in één staatsrechtelijk verband willen onderbrengen. Aruba zal een oneindig durende status aparte in elk waarschijnlijk kunnen vergeten. Dit heeft de nodige gevolgen voor de andere partners in het koninkrijk. Een mini-RTC of toetsingsconferentie, dit jaar nog, is derhalve gewenst.

Dit verklaarde gisteren premier Maria Liberia, die komende zaterdag op Curaçao met de gedeputeerden van de vijf eilanden gaat praten en maandag met Nel Oduber van Aruba en Ernst Hirsch Ballin van Nederland aan tafel zit in de vorm van een koninkrijkstop.

Dat wordt wat haar betreft een belangrijke ontmoeting en het begin van "boeiende en moeilijke tijden." Liberia baseert zich hierbij onder meer op verslag van de Tweede Kamer waaruit volgens haar overduidelijk blijkt dat de Kamer het niet eens is met het onvoorwaardelijk schrappen van de onafhankelijkheid in 1996 zoals Hirsch Ballin heeft voorgesteld. Ook de Antillen hebben daar problemen mee, vooral omdat Den haag al duidelijk heeft gemaakt geen status aparte toe te staan voor een of meerdere eilanden van de Antillen. Er ligt wat het schrappen van Aruba's onafhankelijkheid betreft een wetsvoorstel ter tafel voor wijziging van het statuut. Daarvoor is goedkeuring van de drie parlementen nodig. Hetzelfde is het geval voor de officiële wettelijke instelling van het solidariteitsfonds ten behoeve van de kleinere eilanden.

Liberia zei veel waarde te hechten aan de meningen van de eilandgebieden: zijn zij immers degenen die wat hun individuele gevallen betreft het laatste woord hebben. Zij echter zal op de koninkrijkstop het woord voeren namens de Antillen als geheel. "Ik zit wat dat betreft in een moeilijk parket."

De eilanden zouden daarom volgens Liberia in elk geval bij eventuele aanpassingen c.q. wijzigingen van de RTC-afspraken gemaakt in 1983 weer van de partij moeten zijn. Vandaar het voorstel voor een nieuwe RTC of toetsingsconferentie vóór eind 1992. "Er moet duidelijkheid komen over uitoefening van het zelfbeschikkingsrecht, over de nieuwe ideeën van Nederland over uniforme wetgeving voor alle partners van het koninkrijk, voor de theorie over een vorm - opnieuw - van een eenheid tussen de Antillen en Aruba. Dat laatste is volgens mij politiek moeilijk haalbaar," zo verklaarde de premier tegenover journalisten in Willemstad.

Begin kinderpostzegelactie



WILLEMSTAD — *Het startsein voor de jaarlijkse kinderpostzegel- en kerstkaartenactie, georganiseerd door de Federatie Antilliaanse Jeugdzorg (FAJ), is maandag gegeven tijdens een korte bijeenkomst in het kantoor van deze federatie. Daar zijn 141 organisaties, werkzaam op het gebied van welzijnszorg voor het kind en de jeugd, lid van. De actie vindt plaats op de eilanden van de Nederlandse Antillen en is bedoeld om fondsen te werven voor financiering van projecten van de aangesloten organisaties.*

Naast het stimuleren van activiteiten onder en door de leden helpt de FAJ de organisaties bij het financieren van de bouw en inrichting van crèches, jeugd- en clubhuizen. Zij steunt ook instellingen bij aanschaf van goederen en educatief materiaal. Trainings- en vormingsactiviteiten krijgen momenteel extra aandacht.

Deze actie is de belangrijkste bron van inkomsten voor de federatie. Zij doet een dringend beroep op bedrijven, particulieren en scholen medewerking te verlenen. De FAJ werkt met vrijwilligers en alle opbrengsten uit de kinderpostzegelactie worden direct besteed aan het kind en de jeugd. Het thema van de actie van dit jaar is science fiction. Dit onderwerp is actueel onder de jeugd. Er zijn dit jaar drie zegels uitgegeven en een zegel in een souvenirblok. Deze drie zegels en souvenirblok zijn ook verkrijgbaar op een eerste dag-enveloppe.

Traditiegetrouw zijn er weer nieuwe kerstkaarten ontworpen. Dit jaar is de keuze gevallen op ontwerpen van Richmond Gijsbertha, Wop Sijtsma en Bas Kok. De afbeeldingen van de kerstkaarten zijn gedrukt op een folder. Het bestuur van de FAJ rekent opnieuw op medewerking van de hele gemeenschap om de actie succesvol te laten verlopen in het voordeel van de jeugd.

Op de foto tijdens de bijeenkomst FAJ-medewerkster Ivy Römer, Eric van der Hoeven (voorzitter van de FAJ) en medewerkster Lisette [illegible].

Moskou: Troepen sneller uit DDR

MOSKOU - De Russische regering is bereid tot een snellere terugtrekking van haar troepen in het oosten van Duitsland. Dat heeft de Russische premier Jegor Gajdar dinsdag tegenover het Russische parlement verklaard.

Gajdar liet weten dat de regering momenteel in samenwerking met het ministerie van Defensie de mogelijkheid onderzoekt om de soldaten sneller terug te halen. Het voornemen is met name ingegeven door de hoge kosten die aan een langer verblijf van de Russische manschappen in de voormalige DDR zijn verbonden. Moskou heeft bij de afspraken omtrent de Duitse hereniging toegezegd zijn troepen voor het einde van 1994 terug te trekken.

Snelschaak in Supermarket

WILLEMSTAD - De 'Skol di Agedrez na plaka chiki' van de heer Omalio Merien, houdt deze week een schaakmiddag voor jongeren in een supermarket. Dit in het teneinde de schaaksport te promoveren, door mensen die nog nooit een schaakpartij hebben [illegible] laten [illegible].

De schaakmiddag vindt morgen, 24 september, plaats in Rio Canario Supermarket en duurt van 4 tot 6 uur 's middags.

De jongelui, in de leeftijd van 8-17 jaar, die allen de cursus voor gevorderden van de schaakschool volgen, zullen een aantal partijen snelschaak laten zien. Rio Canario supermarket heeft voor de winnaars een aantal fraaie trofeeën beschikbaar gesteld.

Discussie over instructie-taal in basisonderwijs

WILLEMSTAD [illegible] komt over [illegible] een maand een [illegible] maatschappelijke discussie over het vraagstuk van de instructie-taal op scholen, kondigde gisteren onderwijs-minister Chucho Salas aan. "Er komen zeker belangrijke beslissingen," zei hij.

[illegible] dagen vergaderd met de gedeputeerden van onderwijs van de verschillende eilanden en [illegible] teiten. Doel is de huidige onderwijssituatie te evalueren en een stappenplan voor te bereiden om verandering te brengen in de neerwaartse trend. De resultaten van een onderzoek op lagere scholen op Curaçao is een van de bases voor deze plannen. "Dat het triest gesteld is met het onderwijs [illegible] iedereen die [illegible] van zaken heeft [illegible] en dat er wat moet [illegible]," aldus de [illegible].

VOETBAL / BERN - De UEFA heeft het protest van Ferencvaros (Hon) na de uitwedstrijd bij Slovan Bratislava (Tsj) afgewezen. Ferencvaros [illegible] dat de wedstrijd ongeldig werd verklaard omdat het harde optreden van de politie de spelers angst had ingeboezemd en daardoor het wedstrijdverloop had beïnvloed.

De tuchtcommissie van de UEFA deelde die mening niet, maar stelde wel dat het ingrijpen van de politie verder ging dan nodig was en veroordeelde het inzetten van agenten in burger. Ferencvaros kreeg ook een boete omdat zijn supporters ook in 1989 en '90 voor moeilijkheden hadden gezorgd bij Europese wedstrijden.

Religieuze leiders bijeen van Joegoslavië

GENEVE - De religieuze leiders van de drie strijdende partijen in de burgeroorlog in Bosnië ontmoeten elkaar woensdag op een geheime plaats buiten Genève.

Bij het gesprek tussen patriarch Pavle van de Servisch-orthodoxe kerk, de Kroatische RK kardinaal [illegible]aric en Moslimleider [illegible] Reis-Ul-Ulema Jakub [illegible] gaat het om verzoening tussen de religies en om een mogelijk vredesinitiatief. De Konferentie van Europese kerken (KEK) te Genève heeft dit bekend gemaakt. Het gesprek vindt plaats op initiatief van de KEK en de raad van Europese [illegible] (CCEE).

Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	22-9	FRANKFURT	PREV.	22-9	AMSTERDAM	PREV	22-9
DOW JONES	3320	2768	DAX INDEX	1573	1550	EOE INDEX	289.68	289.53
AM.EXP.	22.50	22.00	ASKO	582.00	572.00	ABN-AMRO	47.80	48.20
ANHEUSER B	54.50	54.38	BASF	215.00	209.50	AEGON	69.20	68.70
ATT	44.38	43.75	BMW	537.00	525.34	AHOLD	81.70	80.10
BORDEN	27.00	27.25	COMMERZBANK	242.50	239.00	AMEV	57.30	57.20
CAMPBELL S	39.88	39.50	DAIMLER BENZ	641.40	632.30	AKZO	144.30	144.30
CHRYSLER	23.88	23.38	DEUTSCHE BANK	660.50	650.00	BOLS	40.60	40.50
CITICORP	16.13	16.00	HOECHST	252.70	246.20	BUHR.TET.	36.80	36.40
COASTAL CO	29.63	29.25	KAUFHOF	418.00	420.00	DAF	17.80	17.30
COCA COLA	44.75	42.25	MAN	285.00	275.50	DSM	100.60	100.00
DIGITAL	40.25	40.25	PREUSSAG	358.00	366.00	ELSEVIER	105.00	108.00
DUPONT	48.50	48.13	SIEMENS	599.50	590.70	FOKKER	20.30	20.00
EAST.KODAK	43.88	43.38	VW	310.50	306.50	GIST BROC.	35.00	34.90
EXXON	64.13	63.63				HAGEMEYER	127.50	127.00
FORD	42.63	40.25				HEINEKEN	169.90	171.60
GEN.ELECT.	78.50	77.25	LONDON			HOOGOVENS	38.50	38.20
GEN.MOTORS	34.25	33.00				HUNT.DOUGLAS	47.60	47.00
HEINZ	40.13	38.75	FT-100 INDEX	2560	2586	ING	45.10	45.20
HOMESTAKE	13.50	13.63				KLM	27.60	27.80
IBM	84.25	83.25	ARGYLL	3.28	3.32	KNP	42.90	43.20
KELLOGG	71.88	71.00	BARCLAYS BANK	3.45	3.46	NEDLLOYD	34.80	35.30
MC DONALDS	44.63	44.25	BASS	5.67	5.73	PHILIPS	23.50	23.70
MERCK	46.50	46.38	BRITISH STEEL	0.67	0.67	ROBECO	91.90	91.70
MINNES.MNG	101.13	100.00	BRITISH TEL	3.54	3.60	ROLINCO	91.50	91.40
MOBIL CORP	65.88	65.88	BTR	4.73	4.79	RORENTO	75.20	75.00
PFIZER	80.88	80.00	CADBURY	4.63	4.57	RODAMCO	43.60	43.70
P.MORRIS	86.25	85.75	CABLE & WIRE	5.90	5.95	ROYAL DUTCH	148.60	146.80
QUAKER	62.50	62.50	GRAND MET	4.42	4.38	UNILEVER	188.80	187.40
SEARS	40.50	40.88	MARKS & SPENCER	3.25	3.24	VMF STORK	29.80	29.80
UP JOHN	35.38	35.38	REDLAND	3.85	3.93	VNU	88.00	87.50
WOOLWORTH	30.88	30.63	TATE & LYLE	3.35	3.42	WESSANEN	93.80	94.10
GOLD	349.20	349.70	TOKYO			TORONTO		
SILVER	3.82	3.86	NIKKEI DOW IND.	18066	28282	TSE 300	3419	3402
CRUDE OIL	21.92	21.97	BRIDGESTONE	1110	1140	ALCAN	18.13	17.75
			CANON	1290	1310	BELL	45.25	45.00
US$/Yen	123.79	121.44	DAI ICHI KANGYO	1650	1660	BANK OF NS	23.00	22.67
			DAIWA SEC.	896	910	CAN.PAC.	16.63	16.50
US$/DMARK	1.49	1.49	HITACHI	779	772	IMASCO	37.50	37.75
			HONDA MOT.	1400	1400	LAIDLAW	9.75	9.63
GBP/US$	171.10	171.00	JAPAN AIRLINES	630	635	MOORE	20.38	20.13
			NOMURA SEC.	1620	1630	NORANDA	20.25	20.25
US$/NLG	1.67	1.67	NIPPON STEEL	300	304	PLACER DOME	13.13	13.25
ECU/US$	131.45	131.45	MAZDA	453	450	POWER CORP.	15.75	15.63
CAN/US$	81.30	81.20	SONY	4200	4250	ROYAL BANK	24.50	24.38

Financieel Nieuws

Nedlloyd, KNP en Elsevier vast

AMSTERDAM - Het Damrak was woensdag in een wat betere stemming dan de afgelopen twee dagen. Daarmee trok Amsterdam zich dus niets aan van de flauwe houding van Wall Street, waar de Dow Jones-index dinsdag met 40 punten daalde. Eerder werd de vooruitgang van de dollarkoers met 2 cent als positief punt ersvaren. Een beetje vraag was al vlug voldoende om het koerspeil wat op te krikken. Uitgesproken vast lagen Nedlloyd, KNP en opnieuw Elsevier. De obligatiemarkt was ook wat hoger met winsten van om en nabij een kwart punt. De stemmingsindex stond aan het einde van de ochtend 0,6 punt hoger op 113,10.

Vast in de markt lag reder Nedlloyd, die als opvolger van topman Rootliep, die volgend jaar met pensioen gaat, Aegon-bestuurslid Berndsen heeft aangetrokken. Berndsen schijnt het goed te kunnen vinden met Hagen, de omstreden grootaandeelhouder van Nedlloyd. De koers ging f 1,50 vooruit naar f 36,70. De andere havenbedrijven Pakhoed, Internatio en Van Ommeren veranderden niet.

In de papiersector was een winst van f 1,50 weggelegd voor KNP op f 44,70. Lokaal gingen ook VRG en Crown Van Gelder iets vooruit. Een andere vaste broeder was uitgever Elsevier, die het herstel met f 1,70 voortzette tot f 109,70. Voor collega Wegener werd vergeefs f 0,50 meer geboden op f 65,50. Rondom Wegener gist het weer eens, nu bekend is geworden dat beleggingsmaatschppij Maaspoort haar belang van 9,7 procent via de beurs voor een deel heeft verkocht aan De Telegraaf. De Telegraaf heeft 6 procent overgenomen en staat nu op een belang van 22 procent in Wegener. De rest van het Maaspoortbelang is in onbekende handen terechtgekomen.

Van de internationale aandelen kwam Akzo f 0,70 hoger voor de dag op f 145. Philips steeg f 0,30 verder naar f 23,90. Voor Fokker was f 0,30 winst bestemd op f 20,30. Van de financiële waarden noteerde verzekeraar Amev vier dubbeltjes hoger op f 57,60. Ing en ABN Amro trokken elk twee dubbeltjes aan. In de voedingsmiddelensector werd voor Wessanen krap f 1 meer betaald op f 95. CSM steeg tot vlak onder de grens van f 100 en liep f 0,40 op naar f 99,90. Autofabrikant DAF, waarnaar door het Japanse Hino wordt gelonkt, verhief zich f 0,30 naar f 17,60. Ondanks de met 93 procent gedaalde halfjaarwinst bij de Franse moedermaatschappij werd Credit Lyonnais Bank Nederland f 2 hoger gewaardeerd op f 27. De hoogste koers dit jaar is f 34, de laagste f 23,50. Verder ging op de lokale markt Breevast f 0,40 vooruit naar f 8,30.

Ook op de optiebeurs bleef het kalm. Van de vlak voor het middaguur verhandelde 13.000 contracten hadden 3700 betrekking op EOE-indexopties.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP WOENSDAG 23 SEPTEMBER 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.420	1.440	1.460
PND STERLING	2.950	3.005	3.065
NED GLD	104.14	104.86	105.66
ZW FRANCS	135.16	135.88	136.68
FR FRANCS	33.32	34.42	35.12
DUITSE MARK	117.23	117.95	118.75
IT LIRE	1.08	1.38	1.44
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	146.19	147.05	147.85
ECU	-.-	230.86	231.66

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,35% Eff. rendement 6,50 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,52% Eff. rendement 7,50 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 102.12% Eff. rendement 7,875% Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 99,56% Eff. rendement 8,625% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,14% Eff. rendement 8,75 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 95,47% Eff. rendement 8,875% Land
7,00% obl. 1990/1992 koers: 100,26% Eff. rendement 6,50 % Eiland
8,50 % obl. 1991/1997 koers: 99,54% Eff. rendement 8,625% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

Toelichting secretaris op OPEC-akkoord:

Geen afspraken over een produktieplafond

MADRID - De vorige week bereikte overeenkomst over het productieniveau van de dertien bij de Organisatie van olie-exporterende landen (OPEC) aangesloten landen blijkt nog vager dan gedacht. Er is geen plafond voor de olieproductie van het kartel voor het vierde kwartaal afgesproken, zo heeft secretaris-generaal van de OPEC, Subroto, dinsdag verklaard.

De slotverklaring van de OPEC van vorige week bevatte een passage waarin stond aangeduid dat de organisatie een "marktaandeel van 24,2 miljoen vaten (van 159 liter) olie per dag" in acht zou nemen. "Marktaandeel betekent dat volume dat wij zien als vraag naar olie in het vierde kwartaal. Het productieplafond kan daaraan gelijk zijn, het kan meer zijn en minder, afhankelijk van de werkelijke vraag op de wereldmarkt. We willen in ieder geval proberen de markt zodanig te stabiliseren dat je een verbetering van het prijsniveau ziet", aldus Subroto.

"We hebben niet aan de landen opgelegd hoeveel zij in het vierde kwartaal mogen produceren omdat we denken dat de landen zoveel zullen produceren als ze nu doen", voegde hij eraan toe. Voor het vorige kwartaal gold voor de Opec-lidstaten gezamenlijk een productieplafond van 22,98 miljoen vaten olie per dag. In feite produceerden de dertien landen tezamen meer, in augustus bijvoorbeeld 24,3 miljoen vaten per dag.

Op de vergadering van de Opec vorige week in Geneve stond de olieprijs centraal. Die is nog onder de richtprijs van 21 dollar die de lidstaten indertijd zijn overeengekomen. Een aantal Opecleden zoals Iran wil nu daadwerkelijk 21 dollar voor een vat olie ontvangen. Andere landen zoals Saudi-Arabie toonden zich tevreden met de prijs die toen op 19,78 dollar stond. Om conflicten niet op de spits te drijven, om ieders belangen te respecteren en om zich zo weinig mogelijk te binden, is vorige week donderdag gekozen voor een zeer vaag geformuleerde afspraak.

Het aantal in aanbouw genomen WONINGEN in de VS is in augustus met 10,4 procent toegenomen in vergelijking met dezelfde maand een jaar geleden. De toeneming ligt ver boven de verwachte stijging van 2,6 procent. De daling in juli is herzien van 2,8 procent tot 2,4 procent.

***

Het verkleinde JOEGOSLAVIE (Servië en Montenegro) komt niet in aanmerking voor verlenging van de status van meest begunstigde handelspartner, zo heeft het VS-huis van afgevaardigden dinsdag besloten. De reden is de aggressie van Servië in Bosnië-Herzegovina. Het wetsontwerp moet nu nog naar de senaat. Verliest Joegoslavië deze status dan hoeft het niet meer te rekenen op export naar de VS tegen de laagst mogelijke tarieven.

Russische premier



■ *MOSKOU - Fungerend premier Jegor Gajdar heeft dinsdag het Russische parlement toegesproken en een uiteenzetting gegeven van de economische stand van zaken. Onder zijn gehoor bevond zich de voorzitter van de Opperste Sovjet Roeslan Chasboelatov (op achtergrond), die in zijn openingstoespraak zijn kritiek op de regering van president Boris Jeltsin in milde termen verpakt had. De voorzitter hoort evenals de meerderheid van het parlement tot de conservatieve richting.*

(AFP-satellietfoto)

***

De hoge-SNELHEIDSTREIN (TGV) tussen Lille en Parijs gaat volgend jaar mei rijden. De treinreis tussen de twee Franse steden zal tachtig minuten duren, over een afstand van 220 kilometer. Vanaf september 1993 zal de reistijd worden bekort tot een uur. Per dag zullen zestien treinen vanuit Parijs naar Lille vertrekken. In 1994 zal er ook een TGV-verbinding zijn met Groot-Brittannië en in 1996 met Duitsland, België, Nederland en Luxemburg.

Japan en Duitsland azen op permanente V-raadszetel

EG steunt preventiebeleid van VN in conflictsituaties

NEW YORK - Japan, China en Duitsland hebben met elkaar gemeen dat zij wijzigingen willen zien aangebracht binnen de Verenigde Naties. China is bereid daarbij Bonns aanspraken op een permanente zetel in de Veiligheidsraad te ondersteunen. Daar aast ook Japan op. De VN zelf willen een andere, meer preventieve, aanpak van conflict-situaties.

Japan heeft dinsdag opgeroepen tot veranderingen binnen de VN. Minister van Buitenlandse zaken, Michio Watanabe, zinspeelde in zijn toespraak tot de Algemene vergadering van de VN op de wens van Japan op een permanente zetel in de Veiligheidsraad (V-raad). "Japan is vastbesloten in overeenstemming met zijn positie en zijn verantwoordelijkheden bij te dragen aan de internationale gemeenschap: Niet alleen in financiële termen, maar ook in dat van mensen door zijn internationale rol te vergroten in een poging een nieuwe wereldorde gebaseerde op vrede te bereiken", aldus Watanabe. Niet alleen Japan, maar ook Duitsland, Brazilië, India en Nigeria willen een permanente plaats in de V-raad.

De Duitse minister van Buitenlandse zaken, Klaus Kinkel, heeft eerder gezegd dat Duitsland niet als eerste een nieuwe permanente zetel zal opeisen maar dat wel zal doen in navolging van andere landen. Van Duitse bronnen bij de VN in New York is dinsdag vernomen dat China Duitsland in het streven naar een permanente zetel steunt. Beijing staat achter uitbreiding van de V-raad en toelating van Duitsland, zo verluidde na afloop van een beraad van minister Kinkel en zijn Chinese ambtgenoot Qian Qichen. De huidige raad telt vijftien leden, waarvan alleen China, Groot-Brittannië, de VS, Frankrijk en Rusland over een permanent lidmaatschap beschikken. Deze vijf - de overwinnaars uit de Tweede Wereldoorlog - hebben vetorecht. De overige tien leden maken om de twee jaar plaats voor opvolgers.

De Britse minister van Buitenlandse zaken, Douglas Hurd, heeft namens de EG steun betuigd aan preventieve diplomatie door de VN, een idee van VN-secretaris-generaal Boutros-Ghali. Preventieve diplomatie kan volkeren die in een conflict dreigen verzeild te raken, sneller helpen dan de succesvolste vrede bewarende of vrede afdwingende operatie na het uitbreken van een conflict, zo zei Hurd, momenteel EG-voorzitter, in een toespraak tot de Algemene vergadering in New York.

Ook steunoperaties missen uitwerking

Renteverhoging biedt geen uitkomst voor Franse frank

PARIJS - De Franse frank heeft geen baat bij de renteverhoging die de Centrale Bank van Frankrijk woensdagmorgen bekendmaakte. Weliswaar leefde de frank kort na de mededeling iets op, maar al snel zakte de valuta weer weg. De Centrale Bank zag zich dan ook genoodzaakt op grote schaal franken te kopen, maar ook die steunoperaties haalden niet veel uit.

Rond het middaguur zat de frank op f 32,915 per honderd. Kort na de renteverhoging stond de koers op f 33,200. De slotkoers van woensdag bedroeg f 32,985. De gezamenlijke mededeling van de Bundesbank en Banque de France van woensdagmorgen dat de koersen van de frank en de mark in het Europese Monetaire Stelsel (EMS) ten opzichte van elkaar niet zullen worden gewijzigd, bleek ook geen indruk te hebben gemaakt.

De ongebruikelijke stap van de twee centrale banken om gezamenlijk een bekendmaking te doen ter verdediging van de koers van de frank moest speculanten afschrikken. Volgens valutahandelaren zijn er hardere maatregelen nodig om de koers van de frank op peil te houden en kan de Franse Centrale Bank niet ongelimiteerd doorgaan met het opkopen van franken omdat dat een te zware last legt op haar reserves.

Het pond sterling deed het woensdag niet slecht. Rond 12.00 uur werd voor de Britse munteenheid een koers opgegeven van f 2,8685 tegenover een slotkoers van f 2,8470 op dinsdag. Het pond was de laatste paar dagen op de valutamarkten de gebeten hond. Dinsdag verlaagde de Britse Centrale Bank de rente met een procent. De koers van het pond kwam toen even op f 2,8350, een nog niet eerder bereikt dieptepunt.

MENSEN

Komiek Crystal



■*HOLLYWOOD - Acteur en komiek Billy Cristal (l.) poseert met Arnold Schwarzenegger buiten bij het Mann's Chinese Theatre, vlak voor de première van de film 'Mr. Saturday Night'. Crystal regisseerde de film, waarin hij ook de hoofdrol speelt, die hem op het lijf geschreven is. De rolprent gaat over leven en loopbaan van een komiek.*

Resten Amerikanen in Vietnam gevonden

De gezamenlijke **Amerikaans-Vietnamese missie** die in Vietnam inlichtingen verzamelt over vermiste Amerikaanse militairen (mia's), heeft "enkele stoffelijke overschotten" opgegraven. Dat heeft het Vietnamese persbureau VNA dinsdag gemeld.

De 19e gezamenlijke missie die vrijdag na een maand haar werkzaamheden afsloot, heeft plaatsen teruggevonden waar toestellen van de Verenigde Staten waren neergestort. Ook heeft het team de hand weten te leggen op archieven in provincies en steden die aanvullende informatie over de vermiste Amerikanen bevatten.

Alle stoffelijke resten die tijdens het onderzoek zijn gevonden, zullen ter identificatie naar een laboratorium op Hawaii worden gestuurd. Tijdens de oorlog in Vietnam zijn 2.266 Amerikaanse militairen vermist geraakt.

Unesco tegen nationalisme

De Unesco heeft zich uitgesproken tegen nationalistische tendenzen en een etnisch isolement in het onderwijs. **Openheid voor andere culturen en** tolerantie zijn volgens de VN-organisatie voor onderwijs en cultuur voorwaarden voor de vrede.

De Unesco zegt dit in het maandag gepubliceerde slotrapport van de tweejaarlijkse conferentie in Genève, die door enkele honderden deelnemers uit 106 landen werd bijgewoond. Daarbij werd vooral gesproken over internationale samenwerking en geweldloosheid als doelstellingen voor het onderwijs in het volgende millennium.

Een wezenlijke voorwaarde voor interculturele vorming is onderwijs in meer dan een taal. Verder werd gewezen op de betekenis die godsdienstonderwijs voor de jeugd kan hebben. Daarin hebben ethische opvattingen een hogere prioriteit dan technologische kennis, en zijn de mens en zijn rechten belangrijker dan zaken.

Braks werkt aan verkiezingen voor het CDA

Oud-minister **ir. Braks** leidt de CDA-commissie die zich gaat wijden aan het verkiezingsprogramma voor 1994. Het CDA-partijbestuur heeft de samenstelling van de programmcommissie maandag bekendgemaakt.

Het is de bedoeling dat het werkstuk van de commissie onder aanvoering van de huidige KRO-voorzitter rond de zomer naar de gemeentelijke CDA-afdelingen gaat. Die hebben tot oktober de tijd om wijzigingsvoorstellen in te dienen.

De CDA-najaarspartijraad van 1993 stelt het definitieve verkiezingsprogramma vast, het congres moet het begin 1994 bekrachtigen. De verkiezingen voor de Tweede Kamer zijn voorzien voor 3 mei 1994.

Naast Braks maken prof. dr. Kolnaar (adviseur sociale zekerheid van het CDA-bestuur) als vice-voorzitter en directeur mr. Van Gennip van het wetenschappelijk bureau als secretaris deel uit van het totaal 13 man sterke programcommissie. CDA-fractievoorzitter Brinkman treedt op als een van de adviseurs.

Gorbatsjov roept op tot medelijden met Honecker

De voormalige Sovjetpresident **Michael Gorbatsjov** heeft Duitsland opgeroepen tot medelijden met Erich Honecker, de leider van de voormalige DDR, die terecht zal staan voor moord. "Hij is oud. Moeten wij onze wraakgevoelens botvieren op Honecker?", zei hij maandag in een uitzending van RTL-Plus.

De tachtigjarige Honecker, bij wie leverkanker is geconstateerd, zit sinds juli in voorarrest in Berlijn. Als voormalig staatshoofd van de Duitse Democratische Republiek (DDR) wordt hij verantwoordelijk gehouden voor de dood van 49 mensen, die werden neergeschoten toen zij ten tijde van de Berlijnse Muur (1961-1989) naar West-Duitsland wilden vluchten.

Gorbatsjov, die eind vorig jaar aftrad, is nu voorzitter van een onderzoeksinstituut in Moskou. Deze week neemt hij deel aan een symposium in Bonn over de economie van de voormalige Sovjetunie. Gorbatsjov zal komende maand tot ereburger van Berlijn worden benoemd als blijk van waardering voor zijn politieke liberaliseringen in het oostblok die uiteindelijk de hereniging van Duitsland mogelijk maakte.

Murphy Brown zet Dan Quayle voor schut

De Amerikaanse televisiefiguur Murphy Brown, een ongehuwde werkende moeder gespeeld door de actrice **Candice Bergen**, heeft maandag in de eerste aflevering van het nieuwe seizoen haar pijlen gericht op vice-president Dan Quayle. Brown vroeg zich onder meer af of de vice-president niet van een andere planeet afkomstig was.

In een bizarre mengeling van fictie en realiteit verscheen Dan Quayle in de serie om verbaal onder vuur te worden genomen door Brown. Daarbij werd gereageerd op uitspraken die de vice-president eerder in werkelijkheid had gedaan. Quayle kwam in mei in het nieuws toen hij de tv-serie Murphy Brown bekritiseerde. Volgens hem verheerlijkt het programma het ongehuwde moederschap, bevordert het buitenechtelijke relaties en bespot het de rol van de vader.

In de speciale uitzending brengt Murphy haar baby, die aan het eind van de vorige serie werd geboren, naar huis, schrijft Quayle het kind een brief waarin staat dat de baby de discussie over familiewaarden heeft aangewakkerd en zegt Murphy Brown over Quayle's opmerkingen: "Dat ik het alleenstaande moederschap verheerlijk? Van welke planeet komt hij? Het is niet zo dat ik op een goede morgen wakker werd en dacht: Oh jeetje, ik kan vandaag niet terecht voor een gezichtsmassage, laat ik dan maar een kind nemen."

Ook werden in de aflevering honderden kilo's aardappelen voor de woning van Quayle gedeponeerd. De vice-president werd er op die manier opnieuw aan herinnerd dat hij het woord 'potato' verkeerd spelde bij een bezoek aan een lagere school.

Quayle zag de serie samen met zijn vrouw Marylin en een aantal ongehuwde moeders en vaders in een wijk in Washington waar voornamelijk zwarten en Spaanstaligen wonen. Na de uitzending zei Quayle dat "de show negatief was over mij. Het was duidelijk een onderdeel van de Clinton-campagne." Hij voegde daaraan toe door te zullen gaan met zijn strijd voor traditionele waarden. "Hollywood geeft geen beeld van onze normen en waarden", aldus Quayle.

Estefan in politiek



■*NEW YORK - Zangeres Gloria Estefan zat gisteren op de publieke tribune tijdens de tweede dag van de opening van het zittingsjaar van de Verenigde Naties. Zij trok meer bekijks dan de meeste leden van de Amerikaanse delegatie in wier gezelschap zij verkeerde.*

Blaasjesziekte belemmert export van varkens

Exporteurs van levende varkens hebben maandagmorgen een rijdende ring van vrachtwagens gelegd rond het ministerie van Landbouw in Den Haag. Circa dertig vrachtwagens rijden luid toeterend rond het gebouw van het ministerie.

De exporteurs protesteren tegen het verbod op de uitvoer van levende varkens. Dat verbod werd eind vorige week door minister Bukman ingesteld in verband met de blaasjesziekte.

De protesterende exporteurs zeiden maandagmorgen hun actie voort te zullen zetten tot dat minister **Bukman toestemt in een** gesprek. Volgens voorzitter Wittebols van de VELV (Vereniging van Exporteurs van Levend Vee), tevens woordvoerder van de actievoerders, moet Bukman het exportverbod opheffen omdat de blaasjesziekte tot nu toe in Nederland niet daadwerkelijk is vastgesteld.

Volgens Wittebols bestaat er niet meer dan een vermoeden dat de blaasjesziekte in Nederland heerst.

Chinese vervuiler betaalt met leven

Een rechtbank in Shanghai heeft de **directeur van een vervoersbedrijf** ter dood veroordeeld omdat hij chemisch afval had geloosd in rivieren in de oostelijke provincie Jiangsu. Dat heeft het Chinese dagblad "bevrijding" woensdag gemeld. Zeven medeplichtigen kregen gevangenisstraffen opgelegd. De vervoerder Cao Baozhang had in 1989 en 1990 contracten gesloten met twee chemische bedrijven in Shanghai en Nanjing om hun afval op te ruimen. Omdat hij daarvoor geen opslagplaats had loosde hij de circa 300 ton afval in rivieren. Daardoor veroorzaakte hij een enorme vervuiling, waarvan de schade op meer dan 600.000 gulden is geschat. De kreet 'De vervuiler betaalt' wordt in China wel erg serieus genomen.

Het bestuur van de **Indonesische stad Bandung** is van plan de komende vijf maanden naar schatting 29.000 honden af te maken. De stad op het eiland Java wil daartoe overgaan uit vrees voor hondsdolheid, heeft de krant Suara Karya woensdag gemeld. De krant schreef onder aanhaling van een dierenarts dat dit jaar in Bandung vijftien mensen zijn gebeten door dieren met hondsdolheid. Niet alleen zwerfhonden in de stad moeten voor maart volgend jaar worden gedood, maar ook geregistreerde honden moeten verdwijnen, aldus Suara Karya.

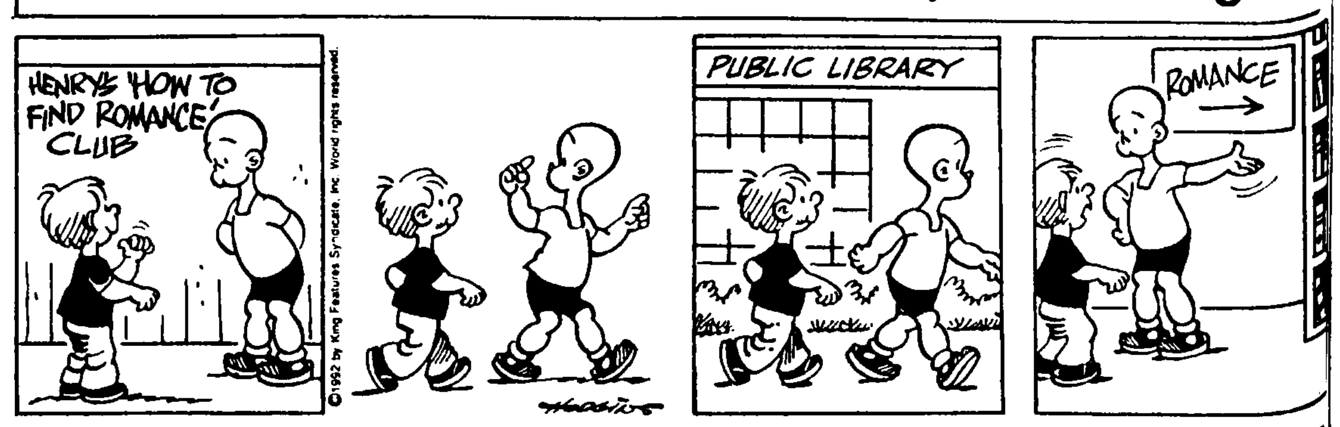
VS-krijgsgevangenen achtergebleven in Laos

Het Amerikaanse ministerie van defensie wist dat er in Laos Amerikaanse krijggsgevangenen waren die na het einde van de Vietnam-oorlog niet zijn overgedragen aan de VS. De vroegere Amerikaanse minister van defensie **en directeur van de CIA, James Schlesinger**, heeft dat maandag gezegd voor een commissie van de Amerikaanse senaat.

"Het is duidelijk dat de Laotiaanse autoriteiten geen exacte lijst van de in Laos gevangen gehouden Amerikanen hebben overhandigd," aldus Schlesinger. De oud-minister bevestigde dat de Amerikanen krijgsgevangenen hebben achtergelaten bij hun vertrek, van wie mogelijk sommigen zijn geëxecuteerd.

De kwestie van de krijgsgevangenen die in Azië zijn verdwenen, roept nog altijd sterke emoties op in de VS, met name vanwege verdenkingen dat de toenmalige regering niet alles voor hen heeft gedaan wat zij kon.

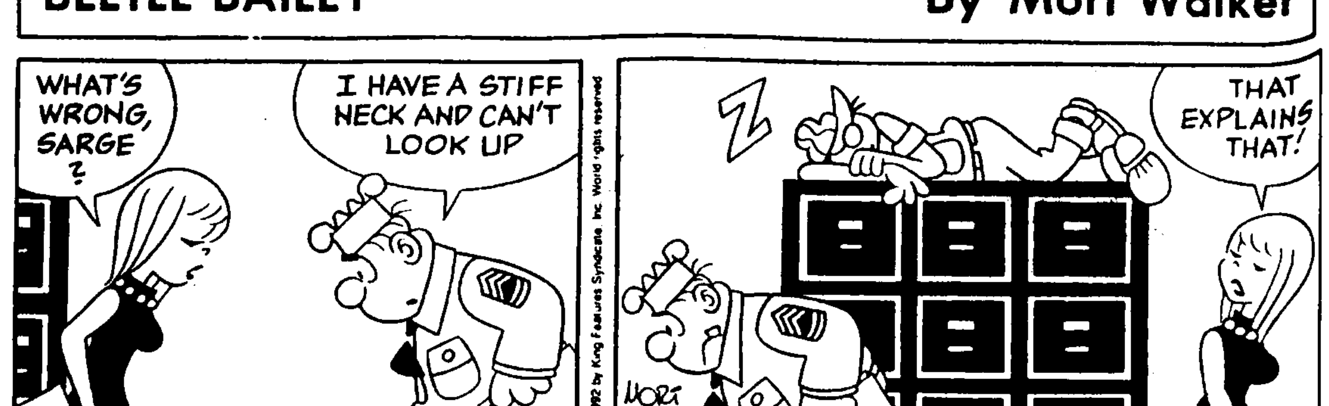
HENRY ® **By Dick Hodgins**



BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**



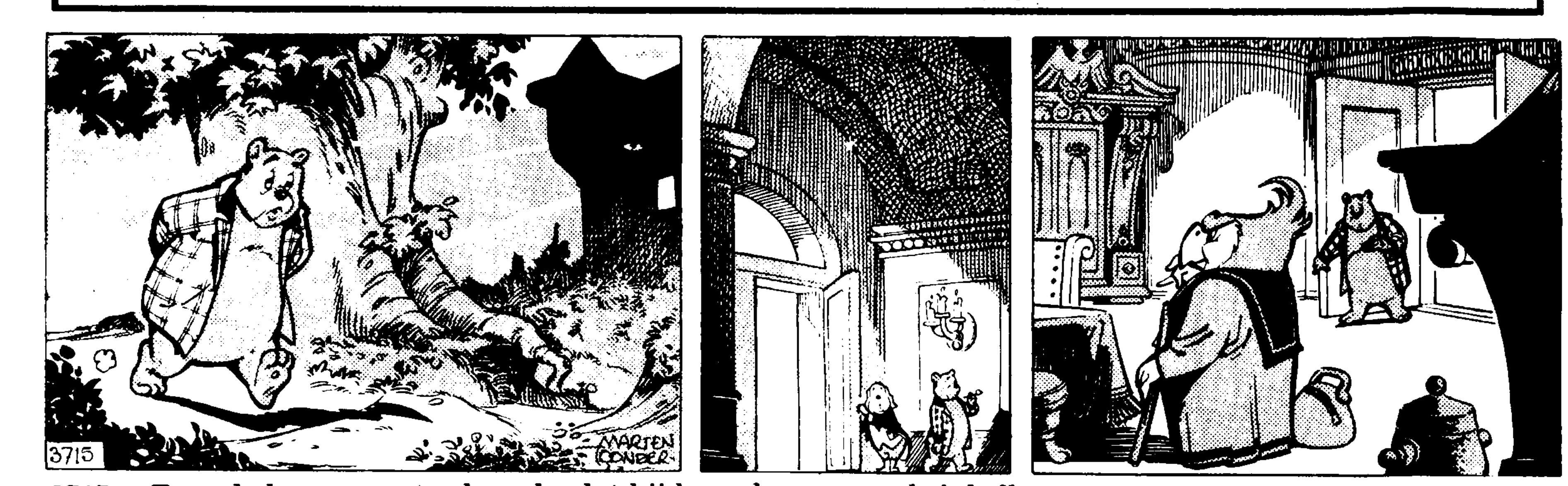
BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**



REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Casson**



Tom Poes en de Feunix
door Marten Toonder



3715 — Toen de burgemeester hoorde, dat hij bezoek van de feunix had gehad, staakte hij zijn dom gelach - en de markies zakte een weinig in.

Maar deze dingen deden heer Ollie geen genoegen. Alles wat hij had meegemaakt, had hem veel te denken gegeven en nu liep hij peinzend huiswaarts.

"Ach", zo mompelde hij. "Op deze wereld is geen plaats meer voor lieden van mijn stand. Er is niemand die nog eerbied voor oude dingen heeft. Overal viert de hupsafladder hoogtij. Hoe is dat mooie, oude lied ook weer?

Hij kuchte eens en begon toen met een ongeschoolde bariton te zingen: "Tijden gaan en tijden komen. Waar zou de maan toch staan? Andersom bedoel ik... tijden gaan, krinkelbaan, waar zou mijn kast toch staan... hm... pom pomp pom pom tipom..."

Zijn lied verzandde in een dof geprevel, dat nog wat aanhield toen hij slot Bommelstein betrad.

Maar toen hij zijn kamer binnenging, zweeg hij verbluft. Want bij de haard stond de oude feunix zijn achterkant te verwarmen, terwijl hij met een mooie glimlach naar de kast keek.

Heer Ollie zag dat Joost het meubel had laten herstellen en dat gaf hem zijn zelfvertrouwen terug.

"Ach, wat aardig, dat u bent teruggekomen!" riep hij uit. "Dit is de plaats waar u moet zijn, heer feunix. Al die andere lieden zijn waardeloos. En dat kabinetje heb ik al weer laten opknappen, ziet u wel?"

AGENDA CURAÇAO

EDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

IENST ARTSEN
van de artsen van Bandabao strict) kunnen in spoedgevallen 641658 bellen en dan het apparaat afluisteren. De van de andere districten kunnen dgevallen de artsenpraktijk van n huisarts bellen en het pparaat zal dan mededelen wie ende arts is.

RTS
patiënten)
dienstdoende arts belt U tel.: 5100.

JKVERPLEGING

LE KRUIS WIJKVERPLE-
17. Tel.: 682344, 682947, 682574; geopend vanaf zeven gens tot vijf uur 's middags; wijkgebouw Bonam: iedere n 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; tel.: 687707; Montagne Abao: 11; Kaya Fensu: tel.: 618577; g: tel.: 657508; voor informatie gelingen- en peuterbureaus kan t op consultatiebureau Brie-.: 373584.
t/m 29 september: zuster Tel.: 685853.

IG VAN HET WIT GELE VOOR GEZINSVERZOR-DO PA FAMIA'
17. Tel.: 680222; spreekuren woensdag en vrijdag van 08.00- dinsdag en donderdag van 0 uur.

LE WIJKVERPLEGING
Bosieweg 15. Tel.: 692231/ geopend van 07.00-17.00 uur; de zuster Concincion. Tel.: 685381, pageboy 669-0368 b.g.g. 691838. kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Concincion. Tel.: 685381.**

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Pisas. Tel.: 649641** b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Groot Piscadera, Jan Noorduynweg z/n (naast Thorax Centrum). Tel.: 685022/ 685023.
Punda
Dominguito, Caracasbaaiweg 127. Tel.: 617988.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig, bel SOS-lijn 127.

NOODGEVALLEN/VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag verkrijgbaar.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (**op zaterdag**): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor **spoedgevallen** gelieve te bellen: **614000** (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

* * * * * * * * * * * * * * * * *

NBC (kanaal 85)

WOENSDAG

20.00 Unsolved Mysteries
21.00 Seinfeld
21.30 Mad About You
22.30 Law & Order.

CBS (kanaal 75)

WOENSDAG

20.00 Davis Rules
20.30 Brooklyn Bridge
21.00 2000 Malibu Road
22.00 48 Hours.

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

WOENSDAG

17.00 Ora pa Mucha
18.00 Charlie the Clown, patras di Sirko Magiko
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Caribscope
19.30 Curaçao Tourism Development Bureau: *'Nos Rifnan di Koraal'*
20.00 Telenotisia
20.30 Telenovela: *'Ti Ti Ti'*
21.00 Prinses Wilhelmina Fonds: *'Kanser'*
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Showbiz This Week
22.40 Planeta 3: *'Rusia y Cuba: Del Totalirismo a la Democracia'*
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

HBO (kanaal 83)

WOENSDAG

15.30 A Town's Revenge (Elizabeth Franz)
16.15 Movie: 'Vice Versa' (1988; Judge Reinhold/Fred Savage)
18.00 Movie: 'Indiana Jones and the Temple of the Doom' (1984; Harrison Ford/Kate Capshaw)
20.00 Movie: 'The Super' (1991; Joe Pesci)
21.30 Tom Arnold: The Naked Truth 2
22.00 Tales From the Crypt
22.30 Dream On: Up All Night
23.00 One-Night Stand
23.30 Movie: 'Teamster Boss: The Jackie Presser Story' (1992; Brian Dennehy/Jeff Daniels)
01.25 Movie: 'Future Kick' (1991; Don Wilson/Meg Foster)
02.50 Movie: 'Body Parts' (1991; Jeff Fahey/Kim Delaney)
04.25 Roseanne Arnold
05.30 Movie: 'The Super' (1991; Joe Pesci)

ABC (kanaal 99)

WOENSDAG

20.00 Wonder Years
20.30 To Be Announced
21.00 Doogie Howser, M.D.
21.30 To Be Announced
22.00 Civil Wars.

AE (kanaal 73)

WOENSDAG

16.00 The Fugutive
17.00 Mrs. Columbo
18.00 Rockford Files
19.00 Lorne Greene's New Wilderness
19.30 In Search Of....
20.00 Our Century
21.00 American Justice: Lucky Luciano and the Mob
21.30 Spies
22.00 First Flights
22.30 TravelQuest
23.00 An Evening at the Improv
24.00 Our Century
01.00 American Justice: Lucky Luciano and the Mob
01.30 Spies
02.00 First Flights
02.30 TravelQuest
03.00 An Evening at the Improv
04.00 Movie: 'The Long Memory' (1953; John Mills).

TBS (kanaal 89)

WOENSDAG

15.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.05 Flintstones
16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 Happy Days
18.05 I Love Lucy
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford and Son
21.05 Movie: 'The Sacketts' (1979; Glenn Ford/Sam Elliott)
24.05 Movie: 'The Train Robbers' (1973; John Wayne)
02.05 Movie: 'Geronimo' (1962; Chuck Connors)
04.05 Gunsmoke
05.05 Gomer Pyle
05.35 CNN Headline News.

EURO-TV (kanaal 76/77)

WOENSDAG

19.00 Jeugdjournaal
19.15 Dommel
19.35 NOS Journaal
19.55 NOS Laat
20.25 Over m'n Lijf
21.00 Sluiting.
(donderdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

Wega di Number Kòrsou

8838
7473
2881

Hoge tol bij noodweer in Frankrijk

LYON — Zware overstromingen in zuid-Frankrijk hebben aan zeker 22 mensen het leven gekost. Zeker 21 mensen worden vermist.

Zo hebben radiostations woensdagochtend vroeg gemeld. De autoriteiten vrezen dat het aantal slachtoffers verder zal toenemen. De zeer zware regenval die maandagavond in de Dordogne, in het zuidwesten van Frankrijk, begon, verschoof daarna naar de Provence. Het noodweer teisterde daar vooral het departement Vaucluse, waar twaalf mensen omkwamen. De hevige regenval leidde tot aardverschuivingen, het instorten van huizen en het overstromen van straten. Enkele dorpen zijn van de buitenwereld afgesloten. Volgens meteorologen zijn de regenbuien van een "tropische omvang".

De door een bankroet bedreigde POOLSE vliegtuigbouwer PZL Mielec heeft een contract van 19 miljoen dollar met het VS-concern Boeing getekend voor de bouw van deuren voor de Boeing 757 vanaf volgend jaar. Hierdoor worden enkele honderden arbeidsplaatsen geschapen. De Poolse onderneming maakte tot nu toe militaire vliegtuigen, maar daar is geen vraag meer naar.

Colofon AMIGOE
Curaçao: tel. 672000, fax. 674524
Aruba: tel. 24333, fax. 22368

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Algemene Bank N.V.
Maduro & Curiel's Bank N.V.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

HILVERSUM

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel. 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15